Ն. 4144 — 1899 ՓԵՏՐՎԱՐ 16 ՍԱԼԸ — 1316 ՇԵՎՎԱԼ 17 — ՕՆ ԴԸՇԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԲՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամլըգ	6 ամլըգ	3 ամլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէմալիքէ 20 գուրուշ

صاحب امتیاز: میوقلیان — ՆԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
Իքինճի, Չինճի վէ Յինճի սահիֆէտէ ղշ. 5
Պիրինճի սահիֆէ 11ի 10ր. հս. » 3
Մէքթուպը նէշրիյաթ տէկիլ պէկլէր մէճճանէն գապուլ օլընաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բեաֆֆէի մէքթուպ հազզընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէտուրը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԻՆԿԼԻԹԷՐԱ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլթէրա գրալիչասը՝ եանընտա բրենսէս Հանրի տը Պաթէնպէրկ իլէ, տիւշէս տ'Եօրգ վէ բրենսէս Վիգթօրիա տը Շլէզվիկ Հոլշթէյն պուլընտըղը հալտէ եագընտա Ֆրանսանըն Նիս շէհրինէ կիտիպ պարիլին սօնընա գատար օրատա գալաճագ տըր։ Վէնիա գրուազէօրի՝ միւշարէլէյհիմանըն Նիստէ եանար իգամէթինտէ շէհրին լիմանընտա պուլընաճագ տըր։

——

Պուլկարիսթան ումուրը մալիյէսինին իտարէսի իչիւն Վիեննատա ճէրէյան իտէն միւզաքերաթըն հիւսնիւ նէթիճէ պուլմասընա չալըշըլաճաղը՝ Սօֆիատան եազըլըյօր։

..

Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ Սարըմպէյ-Զըրրան շըմէնտըֆէր խաթթընըն ինշաասընտան ֆէրաղաթ կէլմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը մէզքիւրէ՝ Շարգ շըմէնտըֆէրլէրի գումբանեասընտան 30 միլիօն ֆր. իսթիգրազ իտէրէք, Զըրրանէնի Զաղրա խաթթընը մէզքիւր գումբանեայա իհալէ իտէճէք տիր։ Շաշէտ գումբանեա՝ տաչհա պէօյլէ պիր մէպլաղ իթաս, հազզընտաքի թէքլիֆի գապուլ իտէր իսէ՝ Եանպօլը-Պուրկազ խաթթը տախի թէրք օլընաճագ տըր։

——

Պէրլինտէքի Թոկլայթ կազէթասընըն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, Ալմանիա իմբէրաթօրը Իպենճի կիյոմ՝ կէլէճէք իւք պահարտա իձրա իտէճէկի եօլճուլըգտան մէճճուլ սէյալէթէ մէպնի սարֆը նազար իթմիշ տիր։

——

Ֆրանսանըն գրալ խանէտանը րէիսի տիւք տ'Օրլէանըն՝ Պէլճիգա մէմալիքինտէն իխրաճը մուհագգագ օլտըղը՝ Պրիւքսէլտէն, վէ միւշարէլէյհին Իթալիատա Թուրինօ շէհրինէ միւվասէլէթ իթտիկի՝ շէհրը մէզքիւրտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

——

Աֆղան էմիրինին վէֆաթ իթտիկի՝ Հինտիսթանըն Բէշավէր շէհրինտէ չայի օլմուշ իսէ տէ, Հինտ հիւքիւմէթի խէպրը միւշարէլէյհին ահվալը սըհհիյէսի հագգընտա հիչ պիր խապէր ալմամըշ տըր։

——

Սօֆիատաքի Սվօպօտա կազէթասը պիր պէյաննամէ նէշր իթմիշ օլուպ, իշպու պէյաննամէտէ, Սթամպուլօվիսթլէր իլէ Ռատօսլավիսթլէրին հիւքիւմէթէ մուավէնէթ իչիւն պիրլէշտիւքլէրի, վէ մէզքիւր կազէթանըն տա իթթիֆաքը Թաթպիգ էյլէտիկի իլան օլունմըշ տըր։

——

Սուտանլըլար սէրքէրտէսի Թաշինին 16000 քիշի իլէ Ումտուրմանըն իւզէրինէ եիւրիւյէճէկի՝ Գահիրէտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

Քեզալիք Գահիրէտէն չէքիլէն մուխտէլիֆ թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Սուտանտա ումումի պիր խըտան զուհուր էթմէկ պէքլէնիյօր, վէ Մօրնինկ Լէտըր կազէթասը՝ Սուտան էմիրինին՝ Եազընտա, Խարթումտաքի օրտուսընտան տահա պէօյլէ պիր օրտու Թէշքիլ իթմէսինտէն գօրգուլտըղընը խապէր վէրիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պա իրատէի Սէնիյէ Շիշլիտէ ինշա օլունան Համիտիյէ Նամ չօճուգլար խասթախանէսինէճ Թէտարիքեաթը լաղըմէ իքմալ իտիլմիշ օլմաղըլա, պու կիւնլէրտէ րէսմը քիւշաթը իճրա իտիլէրէք խասթա չօճուգլարըն գապուլինէ պաշլանաճագ տըր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան՝ իշպու բէնճշէնպիհ կիւնիւ Բարիզէ կիտէճէք տիր։

—Եանեա վիլայէթինտէ կաղ վէ սաիրէ մատէնլէրի քէշֆ օլունարագ իմթիյազ իսթիտա իտիլմիշ տիր։

—Նաֆիա նեզարէթի ֆէնն միւշավիրի իզզ. Գաբրիէլ Սէրվիչէն էֆ.յէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Լէժիօն տ'Օնէօր Նիշանընըն օֆիսիէլիք րութպէսի իթա գըլընմըշ տըր։

—Իզմիրտէն Բարսայա գատար պիր շըմէնտըֆէր իմթիյազընա թալիպ օլանլար՝ շէհրը մէզքիւր սէրմայէտարանընտան Իսիկօնիս վէ Բիթաքօս էֆ.լէր տիր։ Պու խաթթըն կէչէճէկի քէօյլէր էհալիսի իմթիյազը մէզքիւրըն իհսան պույուրուլմասընը իսթիրհամէն խաքիբաի Շահանէյէ պիր արզուհալ թագտիմ իտէճէկլէր տիր։

—Բալուտա վէ Զնքուշտա Ամէրիգա միսիօնարլարը թարաֆընտան աչըլմըշ օլան էօքսիւզխանէլէրի րուխսաթսըզ օլտըգլարը իչիւն մահալլի հիւքիւմէթի թարաֆընտան գափաթըլմըշլար տըր։ Տէրսաատէթ Ամէրիգա սէֆարէթի՝ մէզքիւր էօքսիւզխանէլէրին թէքրար քիւշատը իչիւն լազըմ կէլէն րուխսաթնամէլէրի ալմագ իւզրէ Բապը Ալիյէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։

—Գատըքէօյիւնտէ Մօմճեան Միհրան էֆ.նին խանէսինտէն 120 լիրալըգ գըյմէթտար էշեա չալանին պէօլէմէսի օլուպ, մէզպուրէ երթէսի կիւնիւ թէգմիլ էշեայը կէրի կէթիրմիշ տիր։

—Սթանպօլտա Ալի Բաշա ճամիսի գայյումի պաշըսը Մուսթաֆա էֆ.՝ էվվէլքի կէճէ եաթըր նամազընտան էվվէլ պաթէսթխանէլէր գանտիլինի եագմագ իւզրէ ճամիտէն պըլըլտըգտա, քէնտիսինի կէօզլէմէքտէ օլան պիր խըրսըզ՝ ճամիյէ կիրէրէք մինպրա էօնիւնտէքի 10 լիրալըգ պիր խալըյը չալմըշ վէ աճէլէսինտէն լասթիգլէրինի օրատա պրագմըշ տըր։

—Թիւրքիա իլէ Եունան արասընտա ագտ օլընաճագ գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսի գօմիսիօնը տիւն տախի իճթիմա էյլէմիշ տիր։ Գօմիսիօն ազասընտան Նորատունկեան աթուֆ. Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրի՝ նամիզաճըլըղընտան տօլայը իշպու իճթիմաա հազըր պուլընամամըշ տըր։

—Սուրիա վիլայէթինտէ Քէրք սանճաղընտա սաքին պէտէվի Արապլարա օգումագ եազմագ էօյրէթմէք վէ ճիվարընտա պուլընան աշիրէթլէր չօճուգլարընը տախի գապուլ իթմէք իւզրէ կէճէլի կիւնտիւզլի իքի մէքթէպ ինշասը իլէ սէնէվի խարճլէրի իչիւն հիսաբի մէարիֆտէն 100000 ղշ. իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Իթալիա սէֆիրի Մ. Բանսա իլէ զէվճէսի Թարաֆլարընտան տիւն ագշամ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ վէ պունտա պիր խայլի տավէթլի հազըր պուլընմըշ տըր։

—Պու սէնէ Տարիւշ Շէֆագա մէքթէպինտէն չըգան 18 էֆ.նին՝ 400էր ղըշ. մաաշլա Բուսուսմաթ իդմանէթիյէ թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նեզարէթինտէ գուլլանըլմալարընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—5000 պալէա Թիւթիւն եիւքլիւ իլէ Թրիեսթէյէ միւթէվէճճիհէն Գավալատան եօլա չըգմըշ օլան Շէլեհ նամընտա պիր Ավսթրիա եէլքէն կէմիսի Եաքիւղանօս ատասը եագընլարընտա պաթմըշ տըր։ Գաբտան վէ թայֆալարընըն նէ օլտըղը մալիւմ տէյիլ տիր։ Մէզքիւր 5000 պալէա թիւթիւն՝ Թրիեսթէտէ վագըֆ Ասիգուրացիօնի Ճէնէրալի գումբանեասընա սիկուրթա իտիլմիշ իմիշ։

—Իզմիրտէ պուլընան մուհաճիրլէր իչիւն պէլէտիյէ հէյէթի 150000 ղըշ. վէրմիշ տիր։

—Փէտր. 8տէն 15է գատար պիր հաֆթա զարֆընտա Տէրսաատէթտէ 362 քիշի էօլմիւշ օլուպ, պունլարտան 2սի՝ գուշ պօղազտան, 8ի՝ թիֆօտան, 51ի՝ նէֆէս պօրուլարը խասթալըղընտան վէ 4ի՝ չիչէքտէն վէֆաթ իթմիշլէր տիր։ Մէզքիւր չիչէք վէֆիյաթը՝ Լանկա մահալլէլէրինտէ զուհուրա կէլմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ թալիպլէրինտէն Ճէրրահօղլու Եօրտանաքի իլէ տօգ. Գարամանօղլու՝ պագտըգլարը խասթալարտան իքիսի չիչէկէ միւպթէլա օլտըգլարը հալտէ խիլաֆը թէնպիհ օլարագ մագամը աիտինէ խապէր վէրմէմիշ օլտըգլարընտան, քէնտիլէրինտէն ճէզա նագտի ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Սիրքէճի շըմէնտըֆէր իսթասիօնը թէլէկրաֆ մէմուրը Մ. Զիմպօլինին՝ խանէ սէրկիսի բիյանգօ պիլէթլէրինտէն սաթըն ալտըղը 5 ատէտ պիլէթտէն պիրի մուգատտէմա 15 լիրա գըյմէթինտէ էշեա իքրամիյէ գազանմըշ օլտըղը կիպի, տիկէր պիր պիլէթի տախի 35էնճի քէշիտէսինտէ 20 ատէտ լիրա նագտ իքրամիյէ գազանմըշ տըր։

—Ամէրիգատան կէլէն թէլէկրաֆլար՝ զախիրէ ֆիյաթընըն եիւքսէլմէքտէ մէյլի օլտըղընը խապէր վէրիյօրլար։ Էվվէլքի կիւն Նիւեօրգտա պուղտայ ֆիյաթը 78, Լիվըրբուլտա 5/8 իտի։ Բարիզ վէ Մարսիլիատա ֆիյաթ՝ հէմա օլընը տէրէճէտէ Թէպէտտիւլ իթմէմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պրէտի Լիօնէ Պանգասընըն Թէմէթթիւի 40 ֆրանգ մըգտարընտա օլմասընա գարար վէրիլմիշ օլտուղը՝ Բարիզտէն պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

Էզմէք ֆիյաթընըն 5 բարա էնտիրիլտիկի հալտէ, ֆըրունճըլարըն վէ էզմէքճիլէրին էսկի ֆիյաթլա սաթ թըգլարընա տաիր տիւն վէ պու կիւն նէշր օլունան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա կազէթալար տախի պազը ֆըգրալար եազմըշլար տըր։ Սապահ կազէթասը՝ էզճիւմլէ շու սաթըրլարը եազըյօր.

«Ուն չուվալլարընըն չիմտիքի ֆիյաթը՝ ճիտտի սուրէթտէ Թահգիգ օլունարագ, նէվինէ կէօրէ վազ օլունան 35 վէ 45 բարա նարխըն՝ մէմուրինըն աիտէսի Թարաֆընտան սէրիան մէվգի իճրայէ վազ իթտիրիլէճէկինի, վէ մուգատտէմա պահս իթմիշ օլտուղըմըզ Շուրայի Տէվլէթ գարարը վէճհիլէ, ֆըրունճըլարըն՝ էզմէկի քիլօ իլէ տէյիլ էսկի օգգա իլէ սաթմագա մէճպուր իտիլէճէկինի իւմիտ իտէրիզ. 45 բարա նարխը՝ 1 քիլօնըն տէյիլ, պիր էսկի օգգանըն ֆիյաթը օլմագ լազըմ կէլիր։ Պէօյլէ օլտուղընա գանի օլմագ իչիւն մուգատտէմա էզմէկին պիր օգգասը 45 բարայա սաթըլտըղը զէմանլարտա, ուն ֆիյաթլարընըն նէ հալտէ օլտուղընը Թահգիգ իթմէք քիֆայէթ իտէր. բէք զօլայ անլաշըլաճագ տըր քի, օ վագթ ուն բիւյասը նէ իտի իսէ, շիմտի տէ օ տըր։ Ֆըրունճըլարտան հիչ պիր հարէքէթը խայրխահանէ պէքլէմէք տիր. գասսապ վէ պագգալ եանաֆը տա ինթիգէար խուսուսընտա ֆըրունճըլարտան աշաղը գալմայըպ, տաիրէի աիտէսինի իշզալ իթմէքտէ տիրլէր։»

ՃԻՏՏԷՏԷ ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ

Ճիտտէտէ եումուրճագտան 3 վուգուաթ օլմուշ տըր։ Մէզքիւր իլլէթին եայըլմամասը իչիւն թէտապիրը չէտիտէ իթթիխազը՝ մահալլինէ էմր օլունմըշ տըր։

Սըհհիյէ մէճլիսի՝ պա իրատէի Սէնիյէ ճումաա երթէսի կիւնիւ Թօբլանարագ, իլլէթը մէզքիւրէ հագգընտա պազը ճիտտի գարարլար վէրտիկի կիպի, միւֆէթթիշի ումումի սաատ. Գօցցօնի էֆ. հազրէթլէրինէ Գավագ գարանթինախանէսինէ մէմուր Ֆուատ պէյին Ճիտտէյէ կիթմէլէրինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

Մըսըր հիւքիւմէթի՝ Ճիտտէ միւտարէքաթընա գարշը գարանթինա թէտապիրը իթթիխազ իչիւն լազըմ կէլէն հազըրլըգլարը իճրա իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Աթուֆ. Նուրեան Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրի կէլէճէք իւք պահար Թօխումըղըլըն Թէտարիքեընտէ սունուլէթ օլմագ իւզրէ Զըրրաթ Պանգասընտան Վանտաքի միւհթաճ քէօյլիւլէրէ 2000 լիրա էօտիւնճ վէրիլմէսինի Բաթրիգխանէյէ Թէքլիֆ իթմիշ օլուպ, Ազգ. Վարչութիւն տախի պու Թէքլիֆի մաքլէմէաքինիյէ գապուլ իթմիշ օլտուղընտան, մէզքիւր Պանգա Թարաֆընտան Վան վալիլիքինէ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունարագ, մէբլաղը մէզքիւրուն քէօյլիւլէրտէն նիզամէն էմլաք ու արազի քէֆալէթի ալընմագ շարթըյլէ, կէլէճէք մահսուլ զէմանընտա Թահսիլ օլունմագ շարթըյլէ լազըմ կէլէն մէպլաղըն չիմտիւտէն Թէվզի ու իթասը իճրա օլունմըշ տըր։

——

Վանըն կաւկաւ քէօյիւնտէն Բաթրիգխանէյէ վարիտ օլան մէքթուպլարտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, մահալլը մէզքիւր էհալիսի՝ նիհայէթ տէրէճէտէ զարուրէթ հալինէ տիւշար օլմուշ վէ միւհթաճը իանէ պուլընմըշ տըր։

——

Տէր Մինասեան Տ. Վահան վարդապետ՝ Բաթրիգ. Ամեն. Տ. Մաղաքիա Օրմանեան հազրէթլէրինէ իքինճի տէֆա օլարագ պիր թաքրիրաթ տահա իրսալ իտուպ, թէպտիլը մէզհէպ հարէքէթինին էօնիւնի ալմագ իչիւն տէրհալ Վանա կիթմէկէ հազըր վէ միւհէյյա օլտուղընը արզ ու պէյան իթմիշ տիր։

——

Գայսէրիյէնին Թալաս քէօյիւ բաբասլարը իլէ Թաղ. Խորհուրդլարը՝ Բաթրիգխանէյէ պիր մազպաթա իրսալիյլէ, պազը մաարուզաթտա պուլընմըշ օլտուգլարընտան, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ մաարուզաթը մէզքիւրէյի պա թագրիր մէրճիինէ արզ էյլէմիշ տիր։

——

Էվվէլքի բազար կիւնիւ Գում-Գաբու տըշարըսընըն Ս. Յարութիւն քիլիսէսինտէ Գեր. Տ. Եղնիկ Եպիսկոպոս՝ Կրօն. Ժողով գարարըյլա տիրացու Յովհաննէսի Թօբգաբու քիլիսէսի իւզէրինէ Տ. Ատոմ Նամըյլա քահանայ Թագտիս իթմիշ տիր։

——

Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթուղիկոսը՝ Թիֆլիստէ պուլընտըղը սըրատա, Բուսիատաքի միլլի մէքթէպլէր իլէ էմլաքլարընա տաիր Գավգասիա վալիսինէ պազը Թէքլիֆաթտա պուլընըպ, վալիի միւշարէլէյհ պունլարը պիզզաթ Զար հազրէթլէրինէ արզ իտէճէկինի վատ իթմիշ իտի։

Տիւն կէլէն Ռուս կազէթալարընտա տէրճ օլունան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Բէթէրսպուրկա կիթմիշ օլան վալիի միւշարէլէյհ՝ փետրվար 1տէ Զար Թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր։

——

Բաթրիգ. Սրբազան հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Մայր Եկեղեցի բաբասլարընտան զայէթ իխթիյար Աժտէրխանեան Տ. Սիմոն քահանանըն իսմինի Թէպրիք իտէրէք, ֆագրը հալինտէն տօլայը մուավէնէթը նագտիյէտէ պուլընմըշ տըր։

——

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽՍԱԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Յարութիւն էֆ. Չօնչէկիւլեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 54 ղահեկան նուիրած է Հիւանդանոցիս Ազն. այրի Տիկին Մարիամ Ե. Տէմիրճիպաշեան։

(Կնք.)

——

ՆՈՒՊԱՐ ԲԱՇԱ

([illegible])

Գահիրէ 18 փետր.

Իսքէնտէրիյէտէ իճրա օլընան Նուպար բաշանըն ճէնազէ ալայընտա, Գահիրէտէ մուգիմ միլլէթտաշլարըմըզտան չօգլարը հազըր պուլընմըշլար իսէ տէ, պուրատա պուլընան քիլիսէ վէ մէքթէպլէր իլէ ֆուգարալար տախի հէր տաիմ միւթէվէֆֆաի միւշարէլէյհին մուավէնէթինէ մազհար օլտըգլարընտան, էհալինին արզուսըյլա պու կիւն շէհրիմիզ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ մուհթէշէմ պիր զիյնէթ վէ Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընմըշ տըր։ Կիւն էվվէլ գաթէն լազըմ կէլէն հազըրլըգլար կէօրիւլմիւշ, վէ քիլիսէճէ թամիրաթ տախի իճրա օլընտըղը կիպի, քիլիսէ սօգաղընտա եօգարտան աշաղը գումաշ սէրիլմիշ տիր։

Առաջնորդական Տեղապահ Գեր. Տ. Յակոբ Աչոտ Եպիսկոպոս Ս. Պատարագ Թագտիս իտէրէք, Նորէնցիին «Մահկանացու ծնեալ անմահ զիւրն գլխաւոր եղեւ» մուգատտէմէսի իլէ պիր գարոզ վէրմիշ, վէ խիթամընտա պէօյլէ պիր քէտէրը ազիմ իչինտէ, միւթէվէֆֆանըն՝ Պօղոս բաշա հազրէթլէրի կիպի պիր խայր իւլ խալէֆ էվլատ թէրք իթտիկի միլլէթ իչիւն պէօյլէ պիր թէսէլլի օլտուղընը պէյան էյլէմիշտիր։

Միւշարէլէյհ Պօղոս բաշա իլէ Տիգրան բաշա հազարաթը, Մկրտիչ պէյ Մարկօսօֆ, Եուսուֆ պէյ Ազիզ, Պետրոս պէյ Կարապետեան, Միհրան պէյ Տատուրեան, Կարապետ պէյ Շէրիաճեան վէ սաիր միւթէայիրան իլէ պիր խայլի էհալի քիլիսէյի տօլտուրմուշ իտի։ Առաջնորդարան դիւանապետ Աղազարեան Նազարէթ էֆ. կէլէնլէրի իսթիգպալ իտուպ, մէվզի մախսուսլարընա կէօթիւրմէքտէ իտի։

Ս. Պատարագտան սօնրա Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընըպ, ումում էհալի իշթիրագ իթմիշ տիր։

Ս. Պատարագ խիթամընտա՝ միւշարէլէյհ Պօղոս բաշա՝ քիլիսէյէ 140 լիրա, Բարեգործական Ընկերութիւնս 20 լիրա, Ընդերցասիրաց Ընկերութիւնս 20 լիրա, Աղքատախնամ Ընկերութիւնս 20 լիրա, միւհթաճ գաղթականլարա մատաղ բարասը օլարագ 50 լիրա, միլլէթտէն պիրէր ալըգ ալան էերլի ֆուգարա ֆամիլեալարա՝ ֆագրա պիրէր մաաշ վէրիլմէք իչիւն 50 լիրա վէրմիշ, վէ պու բարա տէրհալ թէվզի օլընմըշ տըր։

——

Ֆրանսա րէիսը ճումհուրը միւթէվէֆֆա Մ. Ֆէլիքս Ֆօրըն իսթիրահաթը րուհը իչիւն Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ կաթողիկոսը րիւթպ. Ազարեան էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան եարընքի կիւն իճրա օլընաճագ Հոգեհանգիստ տուասը իչիւն Պէյօղլունտա Սագըզ Աղաճընտաքի Աթոռանիստ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէն վարիտ օլան իլան տըր։

Առաջիկայ Չորեքշաբթի օրը՝ (17 փետրուար/1 Մարտ), առաւօտեան ժամը 10½ին Ք. Ե., Կաթողիկոսական-Պատրիարքական Փոխանորդ Արհ. Աւետիս Արքեպիսկոպոս Արփիարեան, Ս. Աստուածածնի Աթոռանիստ Եկեղեցւոյ մէջ, թիւ պատարագ պիտի մատուցանէ, եւ յաւարտ պատարագի Ամենապատիւ Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն մեր պաշտօն պիտի կատարէ վասն հանգստեան հոգւոյ Գաղղիոյ Հասարակապետութեան Նախագահ, Հանգուցեալ

Մ. ՖԷԼԻՔՍ ՖՕՐԻ,

ի ներկայութեան Գաղղիոյ Դեսպան Վսեմափայլ Մ. Գօնսդանի։

Կը խնդրուի որ հաճիք ներկայ գտնուիլ այս կրօնական հանդիսին։

ՆԵՐՍԷՍ Մ. Վ. ԱՃԷՄԵԱՆ
Մեծաւոր Աթոռանիստ Եկեղեցւոյ
Բերա, 15/27 փետր. 1899

Բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրու ըՍթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա կազէթա վէ սու սաթմագտա օլան Թօգատլը սուճը Պօղոս աղա՝ տիւն սապահ պիր ֆէնալըգ հիս իտէրէք Ալէմանիա խասթախանէսինէ կիթմիշ վէ ագշամ օրատա վէֆաթ իթմիշ տիր։

Պօղոս աղա՝ միւսթագիմ վէ խայըրբէրվէր պիր տատամ թանըլմըշ, վէ միլլէթին րուհանի վէ ճիւմանի հէր սընըֆ էհալինին թէվէճճիւհինի գազանմըշ տըր։

Միւթէվէֆֆաի մումաիլէյհ պէքեար օլուպ, խաբէ իլէ պիրիքտիրտիկի էբէյճէ պիր մէպլաղը Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ վէ սաիր միւէսսէսաթա վասիյէթ էյլէտիկի սէօյլէնիյօր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէրլին 27 փետր.—Մուհաքէմէ Թէմըյիզ ճինայէթ գըսմընըն տիկէր պիր հէյէթէ Թէրքը հուգուգ իթմէսինէ տաիր օլան վէ պունտան ագտէմ Մէճլիսը մէպուսան Թարաֆընտան գապուլ օլընան գանունը լայիհասընըն միւզաքէրէսինա պու կիւն Մէճլիսը այանտա պաշլանմըշ տըր։ Մ. Մաքսիմ Լըգօնթ իլէ Մ. Պէրանժէ՝ մէզքիւր լայիհա ալէյհինտէ խըրատը մէզգուլ իթմիշլէր տիր։ Բարօրթօ մէմուրը Մ. Պիսէօյ իլէ Մ. Լամարզէլ՝ մէզքիւր գանունը լայիհասընը իթիրազ վէ միւտաֆէա իթմիշլէրտիր։ Հարպիյէ նազըրը Մ. տը Ֆրէյսինէ՝ գանունը մէզքիւրը գապուլ իթմէսինի հիւքիւմէթ նամընա Մէճլիսը այանտան թալէպ իթմիշ տիր։

Միւզաքէրէնին տէվամը էրթէսի կիւնէ թէէխխուր օլընմըշ տըր։

Մ. Տէրուլէտ իլէ Մ. Մարսէլ Հապէրին իսթինթագընա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ օլընըյօր։ Իքի կիւնքի թէհարըրիյաթա զամթ ու միւսատէրէ օլընան միւթէաատիտ քեազըտլարը տահիլէ տաիրէսի պու կիւն թէտգիգ իթմիշ տիր։ Միւսթանթիգ Բասգ՝ պու կիւն ժէնէրալ Ռօժէյի իսթինթագ իթմիշ տիր։

Րիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, հէյէթը վիւքէլա՝ էն եագըն իճթիմալարընտան պիրինտէ, էյան գանունը խիլաֆընա իճրաի մուամէլէ իտէն պիր խայլի բօլիթիգա հէյէթը իթթիհատիյէլէրինին տաղըտըլմասը մէսէլէսինի Թահթը Թէզէքքիւրէ ալաճագմըշ։

Աթինա 27 փետր.—Մէպուսան ինթիխապաթընըն նէթիճէի գաթիյէսի՝ 50 վիւքէլա թարաֆտարանընտան, 40 Թէօթօքի թարաֆտարանընտան վէ 40 Տէլիաննիսթլէրտէն իպարէթ տիր։ Տիկէր 80 մէպուս՝ քիւչիւք քիւչիւք ֆըրգալարա մէնսուպ օլուպ, պու ֆըրգալարըն էքսէրիսի՝ հիչ պիր պէյաննամէ նէշր իթմէմիշ օլտուգլարընտան, վիւքէլա թարաֆտարանընա մինզամ օլաճագլարը միւհթէմէլ տիր։

Պու ահվալտէ, Մ. Զաիմիս կիւնտէն կիւնէ քէսպը գուվվէթ ու մէթանէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, Մ. Թէօթօքինին մագամը հիւքիւմէթէ տավէթ օլունմայաճաղը մուհագգագ կիպի կէօրինիյօր։

ԿԱՀԷԹԱՄԱՀ ՕԳՈՒՅԱՆԼԱՐԱ

ՍՈՒՀՈՒԼԷԹ

օլմագ իւզրէ, ապօնըման խճրէթի պէր վէճհը աթի թէնզիլ խըլըմըշ տըր.

Տէրսաատէթ իչին

Պիր սէնէլիք 140 ղշ.
Ալթը այլըգ 70 »
Իւչ այլըգ 40 »

Թաշրա իչին

Բօսթա խճրէթի պիզէ աիտ օլմագ իւզրէ
Պիր սէնէլիք 150 ղշ.
Ալթը այլըգ 80 »
Իւչ այլըգ 45 »

բօսթա 19 ղըշ. լըգ բուլը 20 ղըշ. ա գապուլ օլունմայըբ 19 ղըշ. ա գապուլ օլունըր։

Մ. ՖԷԼԻՔՍ ՖՕՌԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Ֆրանսա րէիսը ճիւմհուրը սապըգ միւթէվէֆֆա Մ. Ֆէլիքս Ֆօռըն ճէնազէ ալայը կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Բարիզտէ բէք մուհթէշէմ վէ իհթիշամլը պիր սուրէթտէ իճրա օլունըպ, թէլէկրաֆ՝ բէք մուխթասար պիր սուրէթտէ պու ալայը խապէր վէրմիշ իսէ տէ, պու քէրրէ վարիտ օլան Եվրօբա կազէթալարը՝ թաֆսիլաթընը հավի ...լարընտան, թաֆսիլաթը մէզքիւրէնին պաշլըճա նօգթալարընը պէրվէճհը աթի նագլ ու թէրճ իտէրիզ.

Օ կիւնիւ հավա ղայէթ կիւզէլ վէ կիւնէշ աչըգ օլտըղընտան, ճէնազէ ալայը պիր գաթ տահա զիտէ րէճնագըլը օլմուշ, վէ միւթէվէֆֆանըն թէվէճճիւհը ումումիյի ճալիպ օլմասընտան տօլայը միսլի նամէսպուգ պիր սուրէթտէ խընճախընճ էհալի հազըր պուլունմըշլար։

Օ կէճէ Էլիզէ սէրայընտա քիմսէ ույումայըպ, զէվճէսի մատամ Ֆէլիքս Ֆօռ՝ հիչ րահաթ իթմէքսիզին թէմէմմիշ վէ պիլթիւն կէճէյի տուա վէ իպատէթլէ կէչիրմիշ տիր։

Բէնճշէնպիհ սապահըսը չաֆագ սէօքէր սէօքմէզ Էլիզէ սէրայընըն խուսուսի իպատէթխանէսինտէ պիրընճի պիր Գուտտասը Շէրիֆ այինի իճրա օլընըպ, պունտա խալընըզ ֆամիլեանըն ազալարը հազըր պուլունմըշլար տըր։

Ալաֆր. սաաթ 7տէ մուխթէլիֆ սընըֆլարա մէնսուպ ասաքիր՝ Գոնգօրտ մէյտանընտա, Շանզ-Էլիզէ ճատտէսինտէ վէ Մարինի տօղրուխոլընտա սաֆպէսթէ օլմուշ, վէ պու սըրատա պօրու վէ թրամբէթալար արա սըրա չալընմաղա պաշլամըշ տըր։ Էհալի տախի միւխթէլիֆ սօգագլարտան ագըն ագըն մէզքիւր ճատտէլէրէ խուրուճ իտմէյէ պաշլամըշլար տըր։ Զօգլարը՝ պիրլիքտէ սանտալեա վէ ներտիվէն կէօթիւրտիւքլէրի կիպի, պազըլարը տա էյի եէրլէրի թութմագ իչիւն չաֆագ սէօքմէտէն կէլմիշ տուրմուշլար տըր։ Գոնգօրտ մէյտանընտաքի հէյքէլլէր իլէ ազաճլարըն իւզէրինէ բէք չօգ ատամ չըգըպ ճէնազէ ալայընը սէյր իթմիշ տիր։ Հէլէ կիւզէրկեահտաքի բէնճէրէլէր իլէ միւնասիպ մահալլէրտէ իհսան գաֆասընտան պաշգա պիր չէյ կէօրիւնմէմիշ տիր։

Սաաթ 9 րաատէլէրինտէ պէօյիւք հէյէթլէրին հէյէթը մուրախխասլէրի Էլիզէ սէրայընա կիրմէյէ պաշլամըշլար տըր։

Սաաթ 8տէ ճէնազէ լըբէլ տըրտտնըտան սէրայըն ավլուսընա կէթիրիլմիշ վէ պիր մախսուսի քէրէվէթ (գաթաֆալգ) իւզէրինէ գօնմուշ տըր։ Պու քէրէվէթ՝ խիւզլէրճէ մօմլար վէ չիչէքլէր վէ ճէչիլլէքլէրլէ տօնանմըշ վէ սիյահ պիւրիւնճէքլէրլէ գաբլանմըշ տըր։ Հէր քէօշէսինէ տէ պիրէր թութամ պայրագ վազ օլընմըշ տըր։ Գաթաֆալգըն էօնիւնտէ՝ պէյազ սըրմա իշլէմէլի սիյահ չուհա իլէ գաբլը իւչ ատէտ րահլէ իւզէրինէ սիյահ եաստըգլար, վէ պու եաստըգլարըն իւզէրինէ Լէժիօն տ՛Օնէօր, եէնի ալարըզը Թուածօն տ՛Օր վէ սաիր միւթէատտիտ նիշանլար վազ օլընմըշ իտի։

Ճէնազէյէ մախսուս ղայէթ նէֆիս պիր թէզեինաթլա տօնանմըշ օլան ալթը աթլը էօլիւ արապասը սաաթ 9 պուչուգտա սէրայըն ավլուսընա կիրմիշ, վէ ճէնազէ ալայընտա պու արապանըն էօնիւ սըրա էն կիւզէլ կըլանթալարը կէօթիւրէճէք օլան էքիչէր աթլը արապալար տա սէրայըն պաղչէսինէ ալընմըշ տըր։ Հիւքիւմտարլարըն կէօնտէրտիկի էն նէֆիս կըըլանթալար՝ էն սօն արապատա պուլընմըշ տըր։

Պազը մէմուրյն՝ տէվլէթլէրին մուրախխասլարընը վէ պէօյիւք մէմուրինը հիւքիւմէթի սէրայըն սալօնլարընա կէօթիւրմիւշլէր տիր։ Պիր սալօն՝ րէիսը ճիւմհուրը լահըգա, պիր սալօն՝ սէֆիրլէրէ, պիր սալօն տա Այան վէ Մէպուսան մէճլիսլէրի րէիսլէրի իլէ գալէմ հէյէթլէրինէ թախսիս օլունմըշ տըր։ Այանա՝ գաթաֆալգըն սաղ թարաֆընտա, վէ մէպուսանա սօլ թարաֆընտա եէր կէօսթէրիլմիշ տիր։ Ինկիլիզ, Րուս, Օսմանլը, Ալէման, Աւստրիա վէ սաիրէ մախսուսի հէյէթը մէպուսէլէր՝ բայրագ ինֆօրմալար կիյինմիշ վէ նիշանլար թագմըշ օլտուգլարը հալտէ բէյտէրքէյ սէրայա կիթմիշլէր տիր.

Սաաթ 10ա չէրէքէ գալարագ, Սէնթ-Օնօրէ սօգաղընտան պօրուլար չալընմաղա պաշլայըպ, պիրինճի տէֆա սէրայըն պէօյիւք գաբուսը աչըլմըշ, վէ Մէճլիսը մէպուսան րէիսը Մ. Տէշանէլ՝ պազը րէֆիգլէրի վէ պիր պէօյիւք զըրհլը ասքէր իլէ իչէրի կիրմիշ, վէ չարգասընը չըգարըպ ճէնազէնին էօնիւնտէ արզը իհթիրամ էյլէմիշ տիր։ Պատէհու Մէճլիսը այան րէիսի Մ. Ֆրանգ Շօվօ տախի պազը րէֆիգլէրի վէ պիր պէօյիւք ասքէրլէ միւվասէլէթ իթմիշ, վէ պունըն իւզէրինէ սէրայըն ավլուսը ալայըն վէ մէպուսան իլէ տօլմուշ տըր։

Սաաթ 10 րաատէլէրինտէ րէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ արգասը սըրա ժէնէրալ Պայեօ իլէ զապթիյէ նազըրը կիթմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, պաշընը աչարագ ճէնազէնին թապութընա տօղրու իլէրլէմիշ, վէ քէնտիսի սէլամլայան էհալիյէ պաշընը խաֆիֆճէ էյմիշ տիր։

Րէիսին միւվասէլէթի իւզէրինէ ճէնազէ ալայընա պաշլանըպ, Մատըլէն քիլիսէսի պաշ բաբասը բահիպ Հէրզօկ թապութա եագլաշմըշ վէ լազըմ կէլէն սօն տուալարը օգումըշ տըր։ Պատէհու ասքէր մուզիգասը՝ Շօբէնին ճէնազէ սըրըն թէրէննիւմ իթտիկի հալտէ, թապութ՝ քէրէվէթին իւսթիւնտէն գալտըրըլըպ էօլիւ արապասընա կէօթիւրիւլմիշ, վէ թապութըն իւզէրինէ Ֆրանսըզ պայրագը քէօֆիւլաքտէն սօնրա ալայ ազըր հարէքէթ իթմիշ տիր։

Ճէնազէ էօթիւսինին րէիսլէրի՝ վիւքէլա իլէ Մ. Լաֆէռիէր թարաֆընտան թութուլմըշ տըր։

Ճէնազէ արապասընըն արգասընտան պիր խասսա միւլազիմի իլէ տիրկէր իւչ միւլազիմ եավէրլէրի օլուպ, տիրկէր մուխթէլիֆ զապըթլարըն, սիյահ թիւլ իչինէ ալընմըշ նիշանլարը կէօթիւրմէքտէ, վէ պունլարըն արգասը սըրա սիյահ էլպիսէ կիյինմիշ օլան սէրայ խատէմէսի Րուսիա իմբէրաթօրընըն Բարիզտէ իգամէթի էսնասընտա Մ. Ֆէլիքս Ֆօռա վէրտիկի նիշանլարը կէօթիւրմէքտէ պուլընմըշլար տըր։ Պունլարտան սօնրա միւթէվէֆֆանըն ֆամիլեասը կիթմէքտէ օլուպ, Մ. Ֆէլիքս Ֆօռըն տամատը Մ. Պէրժ՝ եաս ու մաթէմ գօմանտա իթմէքտէ, վէ պունլարըն արգասը սըրա տա րէիսին մայէթը ասքէրիյէսինտէն օլան ժէնէրալլար իլէ զապըթան վէ կազէթա մուհարրիրլէրի եիւրիւմէքտէ պուլընմըշլար տըր։

Պունլարը միւթէագիպ թէչրիֆաթ ճէրճլէրի վէ մագամը րիյասէթ գավասլարը կիթմէքտէ օլուպ, պատէհու րէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ, սաղընտա Մէճլիսը այան րէիսի Մ. Շօվօ վէ րէիսը վիւքէլա Մ. Տիւբիւի, վէ սօլընտա Մէճլիսը մէպուսան րէիսի Մ. Տէշանէլ վէ ատլիյէ նազըրը Մ. Լըպէք պուլընմըշ տըր։

Րէիսը միւշարէլէյհ ալայ իլէ սէրայ գաբուսընտան չըգտըղընտա թօբ ատըլըպ, էհալի իսէ պաշլարընը աչարագ արզը իհթիրամ էյլէմիշ տիր։

Րէիսին արգասը սըրա Էլիզէ սէրայընտա էյլէն մէմուրիյէթտէ պուլընան մայէթը ասքէրիյէ իլէ թէքմիլ էճնէպի սէֆիրլէր, վէ Լէժիօն տ՛Օնէօր նիշանընը համիլ օլանլար վէ պունլարըն պէրապէր էօպագ րէիսը ճիւմհուր Մ. Գազիմիր Բէրիէ եիւրիւմէքտէ պուլընմըշլար տըր։

Ալայ Մարինի ճատտէսինտէն Շանզ-Էլիզէ ճատտէսինէ կիրմիշ տիր։

Հէրէք կիւզէրկեահտա վէ հէրէք ալայ տախիլինտէ բիյատէ վէ սիւվարի միւխթէլիֆ սընըֆլարտան ասքէր պէօլիւքլէրի վէ պահրիյէ նէֆէրաթը սաֆպէսթէ պուլընմըշլար տըր։

Ճէնազէ արապասընըն միւրուրընտէն սօնրա, միւթէատտիտ ճէնէպի զապըթանընըն կէօրիւնիւշի՝ բէք զիյատէ նազարը տիգգաթը ճէլպ իթմիշ տիր։

Ճէնազէ ալայը ղայէթ աղըր եիւրիւյէրէք, նիհայէթ իքի սաաթ եարըմ պիր միւտտէթտէն սօնրա, սաաթ 11 պուչուգտա Նօթր Տամ քիլիսէսինին չանլարը չալընմաղա պաշլայըպ, սաաթ 12յէ 10 տագիգա գալարագ ճէնազէ արապասը Նօթր-Տամ քիլիսէսինին էօնիւնտէ տուրմուշ վէ թապութ աչըգը ալընըպ, գաբուսը սէրբիյօզօսու թարաֆընտան պազը տուալար օգունտուգտան սօնրա թապութ քիլիսէյէ սօգուլմըշ վէ պիր գաթաֆալգ իւզէրինէ վազ խոնմըշ տըր։ Ալայա տախիլ օլան րէիսը ճիւմհուր, վիւքէլա, հէյէթը մէպուսէլէր, միւթէվէֆֆանըն ֆամիլեասը վէ պազը հէյէթլէր վէ զէվաթը սաիրէ քիլիսէյէ կիրէրէք, էհալի տախիլ օլամամըշ տըր։

Քիլիսէտէ բէք մուհթէշէմ պիր սուրէթտէ իքինճի պիր Գուտտասը Շէրիֆ այինի իճրա օլունմըշ, վէ ճէնազէ տուալարը օգունմըշ, վէ պու սըրատա վազթ վազթ Սէն Նէհրի սահիլինտէ թօբլար աթըլմըշ տըր։

Սաաթ պիր րաատէլէրինտէ Գուտտասը Շէրիֆ այինի խիթամ պուլուպ, թապութ՝ էյ իւզէրինէ էօլիւ արապասընա կէօթիւրիւլմիւշ, վէ ճէնազէ ալայը էվվէլքի մինվալ իւզրէ Բէրքիլ օլունըպ Բէր Լաշէզ գապրիսթանընա տօղրու հարէքէթ իթմիշ տիր։

Մաշիւմ օլտուղը իւզրէ, մէզքիւր ալայըն էսնաի միւրուրընտէ, թէքմիլ կիւզէրկեահտա եըղըլմըշ օլան էհալի թարաֆընտան՝ ալայա տախիլ պուլընան րէիսը ճիւմհուր ճէտտա Մ. Լուպէ հագգընտա միւխթէլիֆ նիւմայիշլէր իճրա օլունմըշ իսէ տէ, պիր կէօնա հատիսէ զուհուր իթմէմիշ տիր։

Ալայ նիհայէթ սաաթ 2 պուչուգ րաատէլէրինտէ գապրիսթանա միւվասէլէթ իտուպ, ճէնազէ՝ օրատա տախի բէք միւզէյյէն պիր սուրէթտէ եափըլմըշ օլան գաթաֆալգըն իւզէրինէ վազ օլընմըշ, վէ լազըմ կէլէն տէֆն այինի իճրա իտիլմիշ տիր։ Պատէհու միւխթէլիֆ ասքէր պէօլիւք վէ թապուրլարը վէ հէյէթը մէպուսէլէր վէ սաիրէ՝ թապութըն էօնիւնտէն միւրուր իթմիշլէր տիր։

Հէյէթլէր տաղըլտըգտան սօնրա րէիս Մ. Ֆէլիքս Ֆօռըն թապութը՝ պիլէօսինէ մախսուս ճէնազէ մահզէնինէ կէօթիւրիւլմիշ օլմագլա, պու սըրատա խալընըզ ֆամիլեա ազալարը, վիւքէլա, մէմուրինի, սարգը մայէթը ասքէրիյէ զապըթանը վէ գալէմը մախսուս մէմուրինի րէֆագաթ իթմիշլէր տիր։

Գալապալըգ տուխուլ իթմէմէք իչիւն օ կիւնիւ գապրիսթանըն թէքմիլ գաբուլարը գաբանմըշլար։

Իշպու ճէնազէ ալայընտա Մէճլիսը այան րէիսի Մ. Ֆրանգ Շօվօ, Մէճլիսը մէպուսան րէիսի Մ. Տէշանէլ, րէիսը վիւքէլա Մ. Տիւբիւի, պահրիյէ նազըրը Մ. Լօգրուա, միւսթէմլիքէաթ նազըրը Մ. Կիյէն վէ սաիրէ թարաֆընտան պիրէր նութգ օգունարագ, թամ 9 նութգ իյրատ օլունմըշ տըր։

ՄԱՆԻԼԱՏԱ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ

Ամէրիգատա պուլընան Ֆիլիբբին ասիլէրի վէքիլի Ակոնցիլլօ՝ Լօնտրատա մուգիմ պիր տօսթընա չէքտիկի պիր թէլէկրաֆտա տէմիշ տիր քի, «Մանիլյանըն ճէնուպընտա 4-5 մուխթէլիֆ նօգթատա մուհարէպէլէր՝ ֆիտարվարըն ղալէպէսի իլէ պիթմիշ տիր. Ամէրիգա գարագօլլարընա հիւճում օլընտըղը կիպի, սաաթլարճա թէֆէք մուհարէպէլէր իճրա օլընմըշ տըր։ Բունտօրատա պիր Ամէրիգա խաթիպ միւֆրէզէսի՝ Ֆիլիբբինլիլէր թարաֆընտան կէրի բիւսկիւրթիւլմիշ, վէ էսկի մէվզըլարընա գատար թէֆ օլընմըշ տըր։ Ամիրալ Տէվինին պահրիյէ էֆրատընտան իշգալ խըլըմըշ օլան Մալապօն գասապասը՝ եէրլիլէր թարաֆընտան եագըլմըշ տըր. 28000 նուֆուսը պուլընան Զարօ գասապասը՝ Ամէրիգալըլարըն կէյմէսի իւզէրինէ պօշալթըլմըշ տըր։

Ամէրիգալըլար հէր նէ թարաֆա կէլիրլէրսէ, Ֆիլիբբինլիլէր օրասընը քեամիլէն պօշալթըպ կէրի չէքիլէճէքլէր տիր։ Ամէրիգալըլարա ինսանտան, էրզագտան խալի եէրլէր պըրագըճագլար տըր։ Ամէրիգա ասքէրինին արասընտա խասթալըգ, վէֆիյաթ արթմըշ տըր։ Մուհարէպէնին պաշլասընը կիւնտէն պէրու, Ամէրիգա ասքէրինին խասթալըգը իքի գաթ օլմուշ, վէ մըգտարը չիմտի 5000է չըգմըշ տըր։

—Նիւ-Եօրգ Հէրալտ մուխպիրի՝ Մանիլյատան չէքտիկի պիր թէլէկրաֆտա չու մալումաթը վէրիյօր.

«Նէկրօս ատասընտան Մ. Անիսօթօնըն րիյասէթի ալթընտա Մանիլյա կէլէն մուրախխաս հէյէթի՝ ժէնէրալ Օթիս իլէ պիր գօնֆէրանս ագտ իթմիշ տիր։ Գօնֆէրանստան սօնրա հէյէթը մէզքիւրէ էրքեանը իլէ միւլագաթ իթտիմ. Պունլար պուրատա Սբանիա ասքէրինին բէրիշան իթտիքտէն սօնրա պիր հիւքիւմէթ թէէսիս իթմիշլէր վէ հիւքիւմէթ Մ. Անիսօթօնըն րիյասէթի ալթընտա թէէսիս էյլէմիշ տիր։ Էրքեանը հիւքիւմէթ՝ մալիյէ նազըրը Ճիւզէ իլէ Գօնկրէ րէիսի Ճօզան, հարպիյէ նազըրը Անթօնիօ, ատլիյէ նազըրը Սիմէ, տախիլիյէ նազըրը Օկիւշիլէն, թիճարէթ վէ զըրաաթ նազըրը Նիգօլաս, Նաֆիա նազըրը Սիմոնիսօ, գօնկրէ րէիսը սանիսի Ճիւզէ Քեահան վէ 36 գատար մէպուսան իպարէթ տիր։ Ֆիլիբբինին րէիսի Ակինալտօ՝ պունլարըն մուվաֆագաթընը խապէր ալարագ, տէրհալ թէպրիքեաթ իճրա էյլէմիշ, քէնտի թէքլիֆ իտէճէյի հիւքիւմէթին պիր գըթա բրօկրամընը կէօնտէրմիշ տիր։ Նէկրօս հիւքիւմէթի՝ պու բրօկրամը թաստիգ իթմէյէրէք, Ամէրիգալըլարըն հըմայէսինի իսթէմիշ տիր։

«Մէզքիւր հիւքիւմէթ՝ մունթազամ խարճի ումուրա մուվաֆագ օլտուղընտան, Նէկրօս ատասընտա սուլհ ու միւսալէմէթ տէվամ իտիյօր։ Ամէրիգալըլար՝ հիմայէ վարընտա պուլընմագլըղը ճահէթլէ, հէյէթը մէզքիւրէ՝ Նէկրօս ատասընտա ավտէթլէ, եագօպ գասապասընտա Ամէրիգա պայրագընը չէքմիշլէր տիր։ Հիւքիւմէթը՝ պիր մէրբէզը խարիճ իլ իբի էյալէթտէն միւրէքքէպ տիր. Պէնիմ Ամէրիգա խարճէսինէ թապի օլմագտան նէ խիթիֆատէ պէքլէտիքլէրինէ տաիր վազը օլան սիվիլ իմթիազլէրինէ հէյէթը մուրախխասա րէիսի՝ «-Պիզ քէնտիմիզի պիլա գայտ վէ շարթ Ամէրիգալըլարըն էլինէ թէսլիմ իթտիք. պու սուրէթլէ ատանըն հալ վէ մէվգըընա մունասիպ պիր հիւքիւմէթ թէշքիլ իտէճէկինէ էմինիզ. սաիր ատալարըն իթթիֆագ իտէճէկի խաթթը հարէքէթտէն մէսուլ օլամայըզ. պիր հէր հալտէ Ամէրիգա իլէ պիրլիքտէ եաշայաճաղըզ. Ամէրիգա պայրագը ալթընտա իթթիհատ իչիւն Վիզայաս ատալարը էհալիսինի տէ թէշվիգտէն կէրի տուրմայաճաղըզ» տէտի։

Նէկրօս ատասընտա 250000 էհալի վար տըր. պու էհալի իքի այլըգ սիլահլէյէ մէնսուպ տըր։ Ատանըն իչէրի թարաֆընտա էհալի վահշի տիր. սահիլլէր չէքէր գամըշլարընըն պէրէքէթլի օլմասընտան տօլայը բէք զէնկին տիր։»

ՄԸՍԸՐՏԱ ՍՈՒՏԱՆ

Սուտան էմիրի էլան Գօրտօֆանտա պուլընըպ, լաքին Շիրքէլա մէվգըինի թէրք իթմիշ, վէ ճէպրէն թօբլարըը քիւլլիյէթլի ասքէրլէ պէրապէր չըգմալա տօղրու իլէրլէմէքտէ պուլընմըշ տըր։ Պու էմիրին թէսավվուրը նէ օլտուղը մալիւմ տէյիլ տիր։ Ֆագաթ հէր իհթիմալա թա գարշը հազըր պուլընմագ իւզրէ ժէնէրալ Հինթէր իլէ տիրկէր զապըթան՝ քէնտի մէվգըլարընտա չաղըրըլմըշլար տըր։ Էմիրին օրտուսը՝ մէվճուտը՝ 20000 նէֆէր թախմին օլընըր յօր։ Իզինլի օլան Մըսըր-Ինկիլիզ զապըթանըընըն քեաֆֆէսի

)(638)(

ՄԷՐՈՒՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

20.

Վարիսաթընը բէչինէն ալմըշ սարֆ ու իսթիհլաք իթմիշ իտի։ Հէնուզ սաթըլմամըշ օլան միւճէվհէրաթ իլէ Մուրիլօ սօգաղընտաքի խանէնին մէֆրուշաթը ճիւզիյաթ գապիլինտէն օլուպ, պունըն մէճմուը՝ Ֆէրնան Վօլնէյին իւրաֆաթընա անճագ պիր լօգմա օլապիլիր իտի։

Հէր նէ գատար կիթտիքճէ մուհասպէթի վէ գըսգանճըլըղը արթմագտա իտի իսէ տէ, քէնտի քէնտինի ալտաթտըրմայըպ բարասը էքսիլտիքճէ, Ֆէրնան Վօլնէյին քէնտիսինտէն սօղումագտա օլտուղընը վէ կիւնիւն պիրինտէ իսթէտիյի բարայը պուլամատըղը հալտէ Ֆէրնան Վօլնէյին ֆախէսիզ պիր մէթրէսի պիր թարաֆա աթըվէրէճէյինի հըսս իթմէքտէ իտի։ Հըսսիյաթը մանէվիյէսի օ տէրէճէտէ թէպէտտիւլ վէ թէղայյիւր իթմիշ իտի քի, Ֆէրնան Վօլնէյին քէնտիսինի թէրք իթմէք վէ հաթթա գարիպէն թէրք իթմէք թէհլիքէսի կէօզիւ էօնիւնտէ տուրուպ տուրուրքէն հալտէ պիլէ ասլա թէսաճճիւպ իթմէմէքտէ իտի։

Ժիւլ Լըրուանըն օ բարլագ գըզճըղազը, մարքի տը լա Թուր Տիւ Րուանըն օ չաչաալը զէվճէսի պատէմա կիւզէլ պիր տէլիգանլըընըն աչգ ու սէվտասընա մազհար օլապիլմէք իչիւն լազըմ կէլէն սարֆիյաթտան գաչընմամագ իգթիզա իթթիյինի պիլէն ալիւֆթէլէրին սըրրասընա կէչմիշ պիթմիշ իտի։

Մալըէրթիւինին մէքթուպը թէլաշընը մուճիպ օլտու. աճապա խարէխանէնին մէմուրլարը պիր նէթիճէյէ տէսթրէս օլապիլմիշլէր մի տիր, աճապա Մարսէլ Լօժիէնին զապթընա կէչիրմիշ օլտուղը չօճուղըն վէֆաթըյլա թէսավվուր իթտիյի սէրվէթը ճէպիմէ էլինէ կէչէպիլէճէ՞գ մի եօգսա իւմիտի պիւսպիւթիւն քէսմէք մի իճապ իտէճէք իտի։

Լազարին կիտէր կիթմէզ, Մալըէրթիւի նէզտինէ գապուլ իթտի։

—Մէքթուպընըզը քէմալը մէրագ իլէ պէքլէմէքտէ իտիմ, Մ. Մալըէրթիւի, ալըր ալմազ հէման կէլմէյէ միւսարէաթ իթտիմ։

Մալըէրթիւի կիւլէրէք.—Վաքթ ու սաաթընտա թէշրիֆ իտէճէյինիզէ էմին իտիմ, Մատամ։

—Մարսէլ Լօժիէ իլէ օղլումը պուլապիլտինի՞զ մի։

—Պուլտըգ, Մատամ։

—Ալտըղընըզ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ տօղրու օլտուղընա էմի՞ն միսինիզ։

—Թէմամըյլա էմինիզ։

—Իչին աէրճէմէ էհէմմիյէթինէ մէպնի, պիզզաթ քէնտիմ թաագիպ իթտիմ։ Մէմուրլարըմըն վէրմիշ օլտուղլարը բարօրթօլարը գօնթրօլ իթմէք իչիւն քէնտիմ կիթտիմ... Մարսէլ Լօժիէյի վէ քէնտի օղլու մագամընտա թութտըղը չօճուղը կէօզիլէ կէօրտիւմ։

—Տիմէք քի, արթըգ շիւպհէյէ մահալ գալմամըշ տըր։

—Ասլա մահալ գալմամըշ տըր... կէօրտիւյիւմ չօճուգ Րաուլ-Հանրի-Րօճէր տը լա Թուր Տիւ Րուա օլտուղը մուհագգագ տըր։ Պու պապաէ քէնտի էվլատ վար։

—Նա՞սըլ էվլատ։

—Վէֆաթ իլմուխապէրի։

—Օղլում էօլմի՞շ մի։

—Էվվէթ, Մատամ։

—Եա կէօրտիւմ տէտինիզ իտի։

—Էօլտիւյիւ կիւնիւն իլք կիւնիւ կէօրմիւշ իտիմ։

—Տիմէք, խասթա իքէն...

—Հաթթա բէք սաղ վէ սէլիմ իտի. միւքէմմէլ պիր չօճուգ իտի։

Մարքիզ հէյէճան իլէ.—Նա՞սըլ օլմուշ...

—Պիր գազա, Մատամ։

—Պիր գազա՞ մը...

—Էվվէթ, Մատամ, թէսատիւֆ իչիմիզ եարատը, պէլքի թէսատիւֆէ եարտըմ իտիլտի. լաքին պու ճիհէթ քիմսէյէ րաճի տէյիլ...

Մատամ տը լա Թուր Տիւ Րուա՝ իչին ֆարգընա վարըբ, պէնզի սօլտու. լաքին պու հէյէճան բէք ազ միւտտէթ սիւրտիւ։

—Էյ Մարսէլ Լօժիէ նէ՞ րէյլէրտէ...

—Մարսէլ Լօժիէ տէ օղլու իլէ պէրապէր մահվ օլաճագ իքէն, հիքմէթ նէվինտէն օլարագ գուրթուլտու։

—Լաքին պունտան պէօյլէ պանա պիր չէյ եարամազ եա՜...

—Շիւպհէսիզ, օնուն սիլահը օ չօճուգ իտի. սիլահ էլինտէ բարչալանտըղը հալտէ քէնտինինի նէ՞ հիւքիւմիւ գալըր... իչթէ պունտան պէօյլէ սիզ թէմամըյլա հիւրր սինիզ։

—Հէմ հիւրր, հէմ զէնկին... օղլումըն վարիսի իմ։

—Պէնտէնիզ տէ պու վէրասէթ հագգընտա պէյնիմիզտէ պիր գարար վէրմէք իւզրէ, սիզի տավէթ մէճպուր օլտում։

—Գարար վէրիլմիշ տիր քի... մուգավէլէյի էվվէլտէն եաբմըշ իտիք, օղլումըն սէրվէթինին էլտէ իթտիյիմ ֆէրտասը կիւնիւ թէահհիւտըմի իճրա իտէճէյիմ։

—Եանի պիր միլիօն կէօնտէրէճէքսինիզ, տէյի՞լ մի... իչթէ պուրասը պիզիմ կէլէճէք։

—Վէ լաքին զանն իտէրիմ քի...

—Սօլուտըղը չաչըրմայալըմ... վագըթ նագտ իտէք տիր, սիզ պիր միլիօն վէրմէք իւզրէ պիր սէնէտ իմզա իթմիշ իտինիզ, պու բարա օղլունըզըն վէֆաթ իթմիշ օլտուղընը իսպաթ իթտիյիմ կիւն թէսլիմ օլընաճագ իտի... իչթէ սէնէտինիզ... պու սէնէտի մահվ իտիյօրում... պէյնիմիզտէ հիչ պիր մուգավէլէ գալմամըշ օլուր.—տիյէրէք Սէզար տը Ֆօսուրօնըն չէրէքի Մալըէրթիւի՝ Լազարինին էօնիւնտէ բարչա բարչա իթտի։

—Սիզ պու սուրէթլէ քէնտի քէնտինիզի ալտաթըյօրսունըզ։

—Էօյլէ՞ մի զըյաս իտիյօրսունըզ։

—Օղլում էօլմիւշ, սիզ քի վարիսի պէն իմ. էհէր սէօզիւմիւ ինքեար իտէճէք օլուր իսէմ, սիզէ հիչ պիր պօրճում գալմամըշ օլուր։

—Էվվէթ, օղլունուզ էօլմիւշ տիր ամմա, նա՞սըլ իսպաթ իտէճէքսինիզ, Մարսէլ Լօժիէնին չիմտի նէ իսէ թագընմըշ օլտուղընը պիլի՞յօրմըսընըզ... Նէրէտէ իգամէթ իթմիշ օլտուղընտան, վէ նէ սուրէթլէ վէֆաթ էյլէտիյինտէն խապէրտա՞ր մըսընըզ... պուրալարըն ահէահ օլմագըղընըզ հալտէ, հալինիզտէ հէր պիր թէպտիլը վագը օլմագ։ Էօյլէ զէվճէնիզին սէրվէթինէ վէ հէր նէ գատար քէնտի մալինիզ իսէ տէ, ալթը միւլեօնա տա էլ սիւրէմէզսինիզ... պու մէզլաղը թէսարրուֆ իտէպիլմէք իչիւն էվվէլ պէ էվվէլ պէնիմ նէթիճէ պուլընան վէֆաթ իլմուխապէրինի իբրազ իտէպիլմէլիսինիզ... իչթէ պէն սիզէ պու իլմուխապէրի սաթըյօրըմ։

(Տէվամը)

Օմտուրմանա չաղըրըլմըշ օլըրլ ո կիպի, 21ինճի մըզրագըը ալայը տա հարէքէթէ հազըր օլմազա էմր ալմըշ տըր։ Սուտանտա Աթպարա նէհրի իսքէլէսինտէ եէնի պիր մուհարէպէյէ պաշլանաճագ իմիշ։

Տէյլի Գրօնիքլ կազէթասընըն տա գազանըյա կէօրէ, Էմիրին քէյլէսի կօրտոն բաշանըն եէկէնի պինպաշը կօրտոնա կէօնտէրիլմիշ իմիշ։

Մասուասան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Հապէշ իմբէրաթօրը Մէնէլիք Աութօ Ապպասըսա Ֆրանըզ գոմանտան Մարշան իլէ պիր մուլագաթ իճրա իտէճէք տիր։ Իմբէրաթօրը միւշարինլէյհ Սուտան անվալի վէ Ինկիլիզլէրին Մըսըրըրայըն նիյաթը հագգընտա հագգընտա գոմանտան Մարշանտան տալը մալումաթ իթմէք իստիրինտէ պուլընըյօր իմիշ։

—Սէրտար Քիչնէր բաշը փետր. 5 թարիխլիյէ Գահիրէյէ աթիւէքի թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր.

«Պիզզաթ պիր իսթիքշաֆ իճրա էյլէտիկիմ սըրատա, Շիրքէյա նամ մահալտէ Սուտանլըլարըն բէխսի Աղաուլլահըն թահթը գոմանտասընտա պուլընան օրտույա թէսատիւֆ իթտիմ։ Մէզքիւր օրտու 6000 քիշիտէն իպարէթ օլուպ Շիրքէյա ճիվարընտա վագը եուքուշէ վէ միւթահըքէմ թէբէլէրէ աղրըմըշ տըր։ Նիլտէն 112 միլ ուզաղըտա պուլընան Շիրքէյա մէվգրընա հիւճում իտէճէք գատար աքէրիմ օլմատըղը իչին կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր օլտըմ։ Աղաուլլահ օրտուսը յլա եավաշ եավաշ չըմալա եուրիւմէքտէ տիր։ Մումաիլէյհ պազը գապիլէլէրի մազլուպ իթտիրմէքտէն սօնրա, հայվանլարընը վէ մալլարընը եաղմա իթմիշ տիր։ Արալարընտա պիր գաչ եուզ սիւվարի պուլընան Սուտանլըլարըն իլէրլէմէսինի մէն իթմէք իչին լազըմ կէլէն թէտպիրլէրէ միւրաճաաթ օլունմըշ տըր։»

—Գահիրէտէն Տէյլի Նիւզ կազէթասընա չէքիլէն պիր թելէկրաֆտա, Սուտան բէխսինին 15-20000 քիշի թօբլայարագ Օմտուրման իսդէրինէ եուրիւտիւկի իշար օլընըյօր։ Բէխսը մումաիլէյհ իլէ մուհարէպէ իթմէք իչին Օմտուրման ճիհէթինտէ թէտարիքեաթը հարպիյէյէ կէրմիշ թամմ վէրիլմիշտիր։ Եվրօբայա կիթմէք իւզրէ պուլընան ժէնէրալ Մագտօնալտ հարէքէթինի թէեխիր իթմիշ, վէ կէճէլէյին Օմտուրմանա տօղրու եուրիւմիւշ տիր։ Մումաիլէյհին մայէթինտէ պիր գաչ զապիթ իլէ պիր մըգտար ասքէր վար իմիշ։ Նիլ պօյունա տօղրու նէ գատար ասքէր կէօնտէրիլէճէկի հէնուզ թէմամէն գարարլաշմամըշ տըր։ 21ինճի ալայըն հարէքէթէ հազըր պիր հալտէ պուլընմասը իչին էմր վէրիլմիշ տիր։ Պու վագատ՝ կէչէն իւք գահարտա Աթպարա սէֆէրինին թէքրար իտիլմէսինէ պէնզէր։ Սուտան բէխսինին մագսատը Մըսըր ...քէրինի սըգըշտըրմագլա, գա...գօլլարը վուրմագ, քէօյլէրի պասմագ, վէ իյճապը թագտիրտէ ասքէրինի տաղըթարագ ֆիրար էյլէմէք, վէ ազ սօնրա եէնէ թօբլանարագ հիւճումա տէվամ իլէ Օմտուրմանը վէ ճիվարընը տախի ...հարէքէթէ պիզար իթմէք կիպի հարէքէթլէր իճրասընտան իպարէթ տիր։ Սուտանլըլարըն պագայասը օլան պու գուվվէթի պիւսպիւթիւն բէրիշան իթմէք իւզրէ թէշէպպիւսաթա կիրիշիլմիշ տիր։ Մուհարէպէլէրին թէքրարլանմասը միւմքինազասը իւզէրինէ, Գահիրէտէքի ասքէր արասընտա պէօյլէ պիր հէյէճան հուսուլէ կէլմիշ տիր։

ԹԷՐՔԸ ՍԻԼԱՀ

Ինկիլթէրատա սուլհ թարաֆտարլարը իչին եալընըզ պիր կիւնտէ 500,000 ֆրանգ իանէ թօբլանմըշ տըր։ Իչինտէ էն պէօյիւք տէրլօմաթլար պուլընան իճրաաթ գօմիթէսի րիյասէթինտէ Լօնտրա բիւրօսու պուլընմագտա տըր։ Եւէվ Թէրքը սիլահ իչին սարֆ իտիլէն պու ղայրէթ ֆէվգէլատէ արթմըշ ...ըրլէն միւհիմմ Ինկիլիզ կազէթալարը օգույանլարընըն ֆիքրինի պու ...սուտա պէսլէմէկէ չալըշմագտա պուլընմըշ տըր։

Իւք պէօյիւք միթինկ՝ Գըրմընկեամտա պէլէտիյէ րէիսի Մ. Գաքէրին թահթը րիյասէթինտէ վուգու պուլմուշ տըր։ Բէք չօգ ադատան միւրէքքէպ օլան մէրքէզ գօմիթէսի՝ Եվրօբատա սուլհ իչին վազ վէրմէք մէմուրիյէթիյլէ կէօնտէրիլէճէք Ինկիլիզլէրի ինթիխապ իտէճէկինտէն, եվվէլճէ զիքր օլընան միթինկ Եվրօբատա սէյահաթ իտէճէք հէյէթին րէիսինի թային իթմիշ տիր։ Պիւթիւն Եվրօբա մէմալիքինտէ պու սուլհ վաիզլէրինի հիւսնի գապուլ իչին հազըրլըգ կէօրիւլմէքտէ տիր։

Մումաիլէյհիմ սէյահաթլար եվվէլա Անվէրսէ կիտէճէքլէր տիր։ Պատէհու հանըմ, Պրիւքսէլ, Լիէժ տօլաշարագ Պէլճիգայը կէզտիքտէն սօնրա Ֆրանսայա կէչէճէքլէր տիր։ Բարիզտէ՝ եվվէլա Սօրպօնտա, պատէհու պէլէտիյէ տաիրէսինտէ գապուլէրի իչին հազըրլըգ կէօրիւլիյօր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՏԱՐԻՒԼՖԻՒՆՈՒՆԼԱՐԸ

1899 սէնէսի իլք 3 այընտա մախսուս օլարագ նէշր օլունան պիր իսթաթիսթիգտէ, Ալէմանիատա մէվճուտ տարիւլֆիւնունլար իլէ մէզքիւր տարիւլֆիւնունլարա տէվամ իտէն թալէպէնին ատէտինէ տաիր պէրվէճճը աթի մալիւմաթա թէսատիւֆ իտիլմիշ տիր։ Եւէվ Ալէմանիատա 20 ատէտ տարիւլֆիւնուն իլէ Միւնսթէրտէ օլմագ իւզրէ պիր էնճիւմէնը տանիշ մէվճուտ օլուպ, սէնէի հազըրէ զարֆընտա մէզքիւր տարիւլֆիւնունլարա տէվամ իտէն թալէպէնին 1894 վէ 95 սէնէլէրի թալէպէլէրինին մըգտարընտա նիսպէթէն խայլի զիյատէ կէօրիւլմիւշ տիր։ Հէր պիր տարիւլֆիւնունա տէվամ իտէն թալէպէնին մըգտարը իսէ պէրվէճճը աթի տիր.

Տարիւլֆիւնունլար վէ մըգտարը թալէպէ

Պէրլին 6151, Միւնիխ 3905, Լայբզիկ 3413, Պօն 1780, Հալէ 1605, Պրէսլաւ 1522, Վիւրձպուրկ 1343, Գօթինկէն 1306, Կօնթիկէն 1191, Հայտէլպէրկ 1142, Ֆրայպուրկ 1141, Մարպուրկ 1107, Սթրազպուրկ 1075, Երլանկէն 1026, Կրայֆսվալտ 858, Քիլ 858, Քէօնիկսպէրկ 778, Կիէ 717, Պէնա 664, Միւնսթէր 566, Րօսթօգ 449։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Գռուքէ տիւ Հանօվր կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ֆրանսա րէիսը ճիւմհուրը սապըգ միւթէվէֆֆա Մ. Ֆէլիքս Ֆօրըն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իգինճի Կիյօմըն իպրազ էյլէտիկի նէզաքէթին՝ բօլիթիգաճա պէօյիւք պիր էհէմմիյէթի պուլընըպ, միւսթէմլիքեաթ իշլէրինճէ պունտան պիր իթիլաֆ հուսուլի մէմուլ տըր։

Բումանիա Բարլամէնթօսը պիւտճէնին մատտէ պէ մատտէ միւզաքէրէսի խուսուսիյէսինէ պաշլայապիլմէք իչին մարտ 27յէ գատար թէմտիտը միւտտէթ իթմիշ տիր։

Տիւգ տ'Օրլէան կէչէն ճումա էրթէսի ագշամը Իթալիանըն Թուրինօ չէհրինէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Բարիզտէքի Թանըն պէյանընա կէօրէ, անթիսէմիթ (Եահուտի խասիմի) հէյէթը իթթիհատիյէսի մէրքէզինտէ զապթ օլընան քաղըտլար միյանընտա, պիր մուամէլէ թասավվուրաթընը հավի էսթէրհազի իլէ զէվաթը սաիրէ մէքթուպլարը պուլընմըշ տըր։

Ճումա էրթէսի կիւնիւ եօլլընտէն սօնրա պազը նիւմայիշճիլէր՝ Բարիզտէ Վանտօմ մէյտանընտաքի տիքիլի թաշըն իւզէրինէ պէնէֆշէ պուքէթլէրի վազ իթմէկէ կիրիշմէկ իսէ տէ, բօլիս անլէրի տաղըթմըշ վէ հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։

Ջապթիյէ Նազըրը՝ պազը քիմսէլէրին, էզճիւմլէ Անթի-սէմիթ նամ կազէթա միւտիրի Մ. Կէրէն իլէ տիւգ տ'Օրլէանըն սըր քեաթիպի Մ. Մօնգուր վէ Եահուտի խասիմի կէնճլէր ճէմիյէթի րէիսի Մ. Տիւպիւքին իգամէթկեահլարընտա թէհարրիյաթ իճրա իթթիրմիշ տիր։ Պու թէհարրիյաթ՝ Անթիսէմիթլէր հէյէթը իթթիհատիյէսինին բօլիթիգաճա մուամէլաթընա վէ Գըրալ վէ Պօնաբարթ թարաֆտարը գօմիթէլէր վէ եա տիկէր հէյէթը իթթիհատիյէլէր իլէ ճարի օլան միւնասէպաթընա տաիր հէր նէվի եվրագը չամիլ օլաճագ տըր։

—

Ալէմանիանըն Բէյխսթագ մէճլիսինտէքի պիւտճէ գօմիսիօնը՝ եէնի գանունը ասքէրինին թէտգիգինի իքմալ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր գօմիսիօն՝ սիւվարիյէ 40 պէօլիւք իլավէսինէ մուվաֆագաթ իթմէմիշ, վէ թօբճըլըն թէնսիգ ու թէզըիտինի գարարլաշտըրմըշ տըր։ Մուվազզաֆ օրտունըն մէվճուտը 496 պին նէֆէրտէն, եանի պէհէր Թապուրըն մըգտարը վասաթիսի 584 վէ պէօլիւկին 146 նէֆէրտէն իպարէթ օլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Հիւքիւմէթ իսէ՝ մէվճուտը մէզքիւրըն 502,000 նէֆէր օլմասընը թալէպ իտիյօր իտի։ Պու եէնի գանունտան եվվէլ պէհէր Թապուրըն մէվճուտը վասաթիսի՝ 574նէֆէրտէն իպարէթ իտի։

—

Մաճառիսթանըն եէնի գապինէթօսը ազասընըն էսամիսի ճէտվէլի պէրվէճճը աթի տիր.

Մ. տը Ձէլ՝ րէիսը վիւքէլա վէ տախիլիյէ,
Գօնթ Էմմանուէլ Զիչինի՝ զիրաաթ նազըրը,
Մ. Լիւգաչ՝ մալիյէ,
Ժէնէրալ Ֆէյէրվարի՝ միւտաֆէաի միլլիյէ նազըրը,
Մ. Ալէքսանտր Հէկէտիւշ՝ թիճարէթ,
Մ. Վլասիչ՝ մէարիֆ,
Մ. Ցարանի՝ զրաաթ,
Մ. Ալէքսանտր Բլօյ՝ ատլիյէ,
Մ. Ձէհ՝ Խըրուաթիսթան ումուրը նազըրը։

Պու գապինէթօ՝ թէքմիլ սէրպէսթի ֆըրգասընա մէնսուպ տըր։

Մաճառ կազէթալարը՝ սուրէթը թէսվիյէ հուսուլէ կէթիրէրէք անվալը վախիմէյէ նիհայէթ վէրտիկինտէն տօլայը Մ. տը Ձէլի թէպրիք իտիյօրլար։

Մաճառ Բարլամէնթօսը մարտ 1տէ ագտը իճթիմայ տավէթ օլունմըշ տըր։

—

Գանատ Պուստասընըն տիյինի հէֆթ իթմէք իւզրէ Պիրմանիատաքի Պուստա բուլթէքէսթէլէրի թարաֆընտան իհտաս օլունան միւճիզէյի ալթուն չէքմէճէյի սիզ ու գապուլ իթմէք իչին Սէյլան ատասընտա պէօյիւք չէհրայինլէր թէտարիք օլունըյօր։ Իշպու չէքմէճէյէ 370 պութ քեահրիպա վէ 1300 Պիրմանիալը րէֆագաթ իտիյօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մագամը Միհէօր ուլէար Սալթանաթը Սէնիյէ տէվլ. իստ. Գաշըն էֆ. հազրէթլէրինին քէթխուտասը սաատ. Սաիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ Շէհր էմանէթը ճէլիլէսի մէճլիս ազալըղընա թային,

Մէճլիսը Թըպպիյէի Միւլքիյէ վէ Սըհհիյէի Ումումիյէ ազալըղը՝ Մէքթէպը Թըպպիյէի Միւլքիյէտէն մէէզուն օբէրաթէօր իզզ. Ֆուատ Սիւրէյեա պէյ,

Պէյրութ վիլայէթինտէ Սաֆիթա գազասը գայմագամըղը՝ Ճէմարին գազասը գայմագամը Թէվֆիգ էֆ.յէ, Ճէմարին գազասը գայմագամըղը՝ Թիպէրա գազասը գայմագամը Սէյտ Ղալիպ էֆ.յէ, Թիպէրեա գազասը գայմագամըղը՝ Մարճայ գազասը գայմագամըղընտան միւնֆասըլ Եօւսէֆ Սըտգը էֆ.յէ, Եէմէն վիլայէթինտէ Աստն գազասը գայմագամըղը՝ Անհէտ Նաիլի էֆ.յէ,

Էնգարէ վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիլիկի՝ Երզրում վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիսի բիֆ. Իպրահիմ Հագգը էֆ.յէ, Երզրում վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիլիկի՝ Թրապիզօն վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէիսի սապըգ իզզ. Իսմաիլ Հագգը պէյէ թէվճիհ պույըրուլմըշ տըր։

* *

Երզրում Մէճլիսը իտարէսի պաշ քեաթիպի իզզ. Ալի Սըրըի էֆ.յէ, վէ Խաղինէի Խասսայի Շահանէ թահրիրաթ գալէմի միւմէյյիզի Զըյաէտտին, վէ մէֆրուզաթը Հիւմայուն քէթէպէսինտէն Մուսթաֆա պէյլէր իլէ՝ Մաթպախը Ամիրէ վէքիլխարճլարընտան Իսմաիլ էֆ.յէ Թէրֆիէն սանիյէ սընֆը սանիսի րիւթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ֆրանսա տէվլէթի զապթիյէ նազըրը Մ. Շարլ Պլանա 1ինճի Մէճիտի, վէ նէզարէթը միւշարինլէյհա մէքթուպճըսը Մ. Էմիլ Լօրանա 2նճի Օսմանի, վէ նէզարէթը միւշարինլէյհա թահրիրաթ միւտիրը ումումիսի վէ իքինճի սընֆ վալիլիք իւնվանընը հաիզ Մ. Լուի Բօպլիէրօ իլէ Բարիզ հէյէթը Թըպպիյէսի սէր թապիպլէրինտէն Մ. Ժէրար Մարշանա 2նճի Մէճիտի, վէ նէզարէթը միւշարինլէյհա գալէմը մախսուս միւտիրի Մ. Էօժէն Բօժալ իլէ նէզարէթը միւշարինլէյհա պիրինճի շիւպէ միւտիրի Մ. Ժօրժ Հօւնվարա 3իւնճի Օսմանի, վէ նէզարէթը միւշարինլէյհա գալէմը մախսուս միւտիրը մուավինի Մ. Լէոն Լօլոյա, վէ սէր բօլիս գոմիսէրի Մ. Մօրկէն, վէ էմնիյէթը ումումիյէ տաիրէսի գալէմ միւտիր մուավինի Մ. Տումէրկ, վէ էմնիյէթը ումումիյէ միւտիր մուավինի Մ. Ամար իլէ Ֆէյլտէյ կազէթասը մուհարրիրլէրինտէն Մ. Ֆրարի վէ Բըէվէ Բոնէ կազէթալարը տիրէքթօրը Մ. Մասար, վէ Պօրտօ չէհպէնտէրի Մ. Պէրթրան, վէ Բարիզ սէֆարէթը Սէնիյէսի գուտէմասի մէմուրինինտէն Մ. Արնէնէ 3իւնճի Մէճիտի,

Խաղինէի Խասսայի Շահանէ թահրիրաթ գալէմի խուլաֆասընտան Նազմի պէյլէ Մէլքօն էֆ.յէ 4իւնճի Օսմանի, վէ Պէյօղլու բօլիս չավուշլարընտան Մուսթաֆա էֆ.յէ 4իւնճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույըրուլմըշ տըր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Իսթանպուլ Էմբօրը

Ուն.—Պու հաֆթա զարֆընտա 1000 չուվալ Օտէսա, 1000 չուվալ Իպրաիլ, 2000 չուվալ Վառնա, 500 չուվալ Մարսիլեա վէ 15000 չուվալ Ամէրիգա կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Լիրա 100 ղշ. հիսապըյլա Օտէսա 1ինճի չուվալը 105-108 ղշ., 2նճի՝ 93-99, 3նճի 85-88, Անատօլու գըրմա 3նճի՝ 74-76, Սամսօն 70-75, Իպրաիլ 1նճի՝ 88-90, 3նճի 84-86, 4նճի 83-85, 5նճի 84-86, Մարսիլեա 68-72, Սէմոլ 1նճի եէրլի 105 ղշ. իտիյօր։

Շէքէր ֆիյաթը 80-83 ղշ. տան 8500 չուվալ Թրիէսթէ շէքէրի կէլտիկի կիպի, 200 չուվալ Թօզ շէքէրի վէ 230 չուվալ Բուս շէքէրի վէ 500 չուվալ տա Թագլիտի կէլիպ սաթըլմըշտըր։ Գահվէ.—700 չուվալ կէլմիշ վէ սաթըլմըշտըր։ Բիրինճ.— 700 չուվալ Մըսըր, 100 չուվալ Րիզօն կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Մարսիլեատա Րանկուն 30-26 տըր։ Սիպիր եաղը.—Գըյէսի 11 ղշ. տան ազ չօգ իշ օլմագտա տըր։ Պիպէր.—Մալ կէլմէմիշ՝ տիր։ Գարանֆիլ.— Սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Մօմ.—1000 սանտըգ Ֆուրնիյէ վէ 500 սանտըգ Անվէրս մօմը կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Կազ.—Պէհէր սանտըղը 19¼ ղշ. տան Թրանսիթ թարիգիլէ րէվաճը մալ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Ճամ.—Բիրացատա թէպէտտիւլաթ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Տէմիր, չէլիք, թէնէքէ, գալայ.— կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ վէ բիրացա տուրկուն տըր. տէմիր կլասգօվտա վարէնթ 54.10 տըր. գալայ՝ Լօնտրատա Տէթրուա բէշին 104.17-6, 3 այ վատէ իլէ 104.5 տիր։ Պագըր.—Ազ էհէմմիյէթլի իշ օլմուշ տըր։ Լօնտրատա Ձիլի 72.15-73, Ինկիլիզ նէվի 77.10-78, Պէսթ Սէլէքթէտ 78.10 տըր։ Ձինգօ.—Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ ազ էհէմմիյէթլի տիր։ Լօնտրատա 2նճի մարգա 28, խուսուսի 28.5 տիր. Սբիրթօ.—42 ֆըչը Թէրէսչէնգօ, 26 ֆըչը Օլասուֆգա, 16 ֆըչը Գօրտագօֆգա, 15 ֆըչը Սթէֆանճի, 16 ֆըչը Սիրուի, 15 ֆըչը Բումանիա, 13 ֆըչը Օտէսա կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Մէվճուտ 200 ֆըչը տըր. բիրացա րէվաճը տըր։

Մատէն քէօմիւրի.—Օլըրգճա էհէմմիյէթլի իշ օլմըշ տըր։ Գարտիֆ թօնօսը 24.6, Նիւգասթլ 22 տիր։

Իզմիր Էմբօրը

Թիֆթիք.—Գըյէսի 16-19½ ղշ. տան 600 պալեա մուխթէլիֆ մանալէր Թիֆթիկի սաթըլմըշ տըր։ Եուն.— Իզմիրտէ ֆապրիգայի Հիւմայունլար իչին պէհէր գանթարը 222-222½ ղշ. տան րէվաճը իշ օլմուշ տըր։

Բամպուգ.— Մալ կէլմէմիշ տիր. Մանչէսթր վէ Լիվըրբուլտա բիրացանըն էյի օլըղընա տաիր խապէրլէր կէլտիկինտէն բիրացա Թուրկուն տըր. Իզմիր բիրացասընտան սէնայիի Օսմանիյէ իչիւն 220-222½ ղշ. տան մահտուտ իշ օլմուշ տըր։ Հավրտա Թուրկունլըգա մէյլ վար տըր։ Իբէք.—Գօզա ֆիյաթը բէք սաթըլը էհէմմիյէթսիզ տիր. Մարսիլեատա բիրացա բէք րէվաճլը տըր. Լօնտրատա թալէպ վէ ֆիյաթ Թութկունլըգա մէյլ վար տըր։ Իզմիրտէ գօզա տայմա իսթէնմէքտէ վէ ֆիյաթ ֆըլամագտա տըր. գաթէն ազ օլան մէվճուտ եավաշ եավաշ ազալըյօր. Լիյօնտա խամ Պրուսա 39-47, Սուրիա 45-48, Սուրիա Բօթը 55, Պրուսա 48 ֆր. տըր։ Խալը.—Տէվամը մալ կէլմէքտէ օլուպ, իշլէր տախի էհէմմիյէթլի տիր։

Աֆիյօն.—Ազ իշ օլմուշ տըր։ Իզմիրտէ Թէլղէլ Գարահիսարըն գըյէսի 76-77 վէ ատի 74 ղշ. տան պիր գաչ ալըճը վար տըր. մէվճուտ 1950 սէբէթ տիր։ Քիթրէ.—Գըյէսի 21¾ ղշ. տան 17 չուվալ պէյազ Նիկտէ, գըյէսի 14¾-16½ ղշ. տան 69 չուվալ Պիյօնտօ, գըյէսի 11¼-13¼ ղշ. տան 56 չուվալ սարը քիթրէ սաթըլմըշ տըր. Իզմիրտէ Թապիրի մալըն գըյէսի 18 ղշ. տան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։

Մահմուզէ օթու, սալէպ, տէրի, ճէվիզ, ֆընտըգ, սազըզ.—Նէ իշ վէ նէ մուամէլէ օլմուշ տըր։ Սարը պալմուտ.—Սաթըշ եօգ. Գըյէսի 20⅛ ղշ. տան րէվաճը իշ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա Շարգ մալը 165-168 իտիյօր։ Ճէհրի.—Սաթըշ եօգ. Իզմիրտէ բիրացա տուրկուն օլուպ, գըյէսի 95-100 բարատան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։ Մազի.—Բիրացա հէր նէ գատար Թուրկուն իսէ տէ, իշ օլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ գըյէսի 7-7½ ղշ. տան րէվաճը իշ օլմուշ տըր։ Բալամուտ.—Իշլէր էհէմմիյէթսիզ տիր։ Իզմիրտէ բիրացա բէք րէվաճը, վէ ֆիյաթ թէրագգը իթմէքտէ տիր։ Զամուր 35-40 բարա, իքինճի 65-70, Ինկիլիզ ուսուլը 72-76, Ունաագուա 75-80, վէ գալպուրլանմըշ 82-90 բարատան պիր մըգտար իշ օլմուշ տըր։ Իզիւմ վէ ինճիր.— Բիրացամըզտա իշ եօգ տըր. Իզմիրտէ սաթըշ մէվսիմի խիթամ պուլմըշ տըր։ Սուլթանիյէ իւզիւմի իսթէնմէքտէ իսէ տէ, բազագլը իւզիւմ վէ գարա իւզիւմ հիչ արանմայօր։

ՄԻՒԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազըրը սապըգը միւթէվէֆֆա Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշանըն զէմանը մէմուրիյէթինտէ սիւա ումուրը Նաֆիա իլէ պազը միւսթէսնիյաթ հագգընտաքի եվրագ՝ թէտգիգ օլունմագ իչին Շուրայի Տէվլէթէ կէօնտէրիլմիշ իքէն, չիմտիքի Նազըր տէվլ. Զիհնի բաշա հազրէթլէրինին րէյ ու ֆիքրի անլաշըլմագ իչին նէզարէթէ իատէ օլունմըշ օլմագլա, բաշըյի միւշարինլէյհ եվրագը մէզքիւրէյի թէտգիգ իտէրէք պազըլարընը թասվիպ էյլէմիշ, վէ պազըլարընը տա թաատիլ իլէ եէնէ Պապը Ալիյէ կէօնտէրմիշտիր։

—Տախիլտէ եաբըլան գումաշ վէ սաիրէնին պազը թարաֆա իխրաճընտա կէօմրիւքլէրճէ ալընմագտա օլան տէբօզիթօ աքչէլէրի իչին վէրիլէն իլմուխապէրէ 3էր ղըշ.լըգ բուլ եափըշտըրըլմագտա պիր խայլի մախզուր հուսուլէ կէլէճէյինէ տաիր Շուրայի Տէվլէթէ պիր լայիհա վէրիլմիշ տիր։

—Օրտուի Հիւմայունլարտան ասքէրիճէ պազը միւհիմմ մատտէլէր իչին Մագամը Սէրասքէրիյէ չէքիլէճէք թէլէկրաֆլարըն թէլէկրաֆ մէմուրլարընճա թէեխիր իտիլմէմէսի զըմնընտա թէպլիղաթը չէտիտէ իճրա օլունմըշ տըր։

—Շուրայի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսի խուլաֆասընտան Սամի պէյ իլէ Վէյսէլ էֆ.՝ տաիրէի մէզքիւրէ իքինճի սընըֆ միւլազըմլիկինէ թէրֆիէն թային գըլընմըշլար տըր։

—Կէչէն հօկտեմբերին 12նճի կէճէսի Գալաթատա Էսկի հէօմրիւք սօգաղընտա պիր Աճէմ թիւթիւնճիւնիւն տիւքեանընտա կիրէրէք սըրգաթա ճիւրաթ իթմիշ օլան Մինա նամ չախըս՝ տիւն Ճինայէթ Մահքէմէսինտէ 3 սէնէ, վէ քէզա կէչէն սեպտեմբերին 7նճի կիւնիւ Քիւչիւք Զէքմէճէտէ Գալաթարիա քէօյիւնտէ պիր գագինօտա չալկըճը Ֆիլիպ չազը իլէ էօլտիւրմիւշ վէ մէյխանէճի Լէֆթէրի եարալամըշ օլան Եէտիգէլէ Տիմիթրի նամ չախըս՝ 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուշլար տըր։

—Ախըրէն Իզմիրտէ Անասթաս նամ չախսըն իւզէրինտէ 18 ատէտ գալպ 2 ղշ.լըգ պուլընմաղլա, նէթիճէի իսթինթագընտա մէզքիւր գալպ աքչէլէրի եաբան Անթօնըն խանէսի տէ պասըլարագ պազը գալպազան ալէթլէրը էլտէ իտիլմիշ տիր։ Մէրգում Անթօն՝ օ սըրատա խանէտէ պուլընմատըղընտան, զապթիյէճէ արանմագտա տըր։

—Տիւն Էյուպտա Տէֆթէրտար ճիվարընտա չէօմլէքճի Ցօվակիմ աղանըն տուխաքեանընտան եանկըն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, մէզքիւր տուխաքեանըն պիր գըսմը եանտըղը հալտէ պաստըրըլմըշ տըր։

—Մէթթէ վարօշը՝ Իզմիր, Մէրսին, Իսքէնտէրուն վէ Պէյրութ իսքէլէլէրինէ օղրայարագ աղիմէթ իտէճէք տիր։ Իզմիրտէ 600 մէվճուտ հաճը օլուպ, Մէրսին վէ Իսքէնտէրունտա տախի պիր խայլի հաճըլէրին Մէթթէ վարօշընըն վիւրուտինէ պէքլէտիքլէրի՝ Մահալլի աճէնթէլէրինտէն Իտարէի Մախսուսէյէ պա թէլէկրաֆ իշար օլընմըշ տըր։

ՊԱՑՊԼ-ՀԱՈՒՍ ՔԻԹԱՊԼԱՐԸ

Քիւխէ Թէվարիխի, սահիֆէ 396 ֆիյաթ 4 ղշ.։ Ինճիլ վէ Ամալ ի Ռուսուլա տաիր Իզահաթ, սահիֆէ 251, ֆիյաթ 5 ղշ.։ Միւրշիտի Թալիպին (պիրինճի գըսմ), սահիֆէ 332, ֆիյաթ 10 ղշ.։ Միւրշիտի Թալիպին (իքինճի գըսմ) սահիֆէ 226, ֆիյաթ 7 ղշ.։ Ամալի Ռուսուլ վէ Րօմալըլար Թէֆսիրի, սահիֆէ 340, ֆիյաթ 10 ղշ.։ Մատթէոս Ինճիլինին Թէֆսիրի, սահիֆէ 782, ֆիյաթ 6 ղշ.։ Պօզուս րէսուլըն ահվալինէ տաիր միւլահազաթ, սահիֆէ 162, ֆիյաթ 3½ ղշ.։ Զօճուգլար իչիւն Սիւտ, սահիֆէ 70, ֆիյաթ 20 բարա։ Իլմի Իլահիի Թալիփի։ սահիֆէ 221, ֆիյաթ 3½ ղշ.։ Խէլաս, սահիֆէ 40, ֆիյաթ 20 բարա։ Եէվմիյէ Թէֆէքքիւրլէր, սահիֆէ 544, ֆիյաթ 5 ղշ.։

Ֆինճանճըլար Եօգուշընտա Պայպլ-Հաուս քիւթիւպխանէսինտէ սաթըլըր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Տույունը Ումումիյէ թահվիլաթը միւպէտտէլէսինին 31 նիւմէրօլը գուբօնը մուգապիլինտէ, 1899 մարտ 1/13-տէն իթիպարէն 100տէ եարըմ նիսպէթինտէ պիր ֆաիզ թէէտիյէ օլունաճաղընտան, մէզքիւր գուբօն իւզէրինտէ զիքր օլունան մահալլէրտէ 1899 օգոստոս 12յէ գատար ֆաիզլէր թէէտիյէ օլունաճագ, վէ պու միւտտէթ կէչտիքտէ եալընըզ Տէրսաատէթտէ թէէտիյաթ վուգու պուլաճագ տըր։
18 փետր. 1899 6—5

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ ՏԷՐՍ ՎԷՐԻԼԻՐ

Հաֆթատա 3 տէֆա օլարագ այտա եարըմ Օսմանլը լիրասը։
Պէյօղլընտա Պրուսա սօգաղընտա Նօ. 34։ 36—18

ՏՕԳԹՕՐ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱԲԻՊԼԷՐԻ
396 Պէյօղլու—Նօթր Տամ—Եօլու 396
4իւնճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

(Մ. Ֆարանըն թահվիլաթ վէ ազմիօն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր։

ՏԻՒՋԷՆՃԵԱՆ ՖՕՐՄՆԱԿԱՆ ՀԱՄԱԲԱԳԱԼՈՒԹԻՒՆ նամ միւհիմմ էսէրին իլանը՝ սօն սահիֆէտէ տէրճ օլունմըշ տըր։ 10—8

ՇԱՀԻՆ
ՀԱՋԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ
ՊԼՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ
Սըրամօլօյու Մահմուտ Բաշա

Ալօռա էֆ. Եէնի Զարըը Ն. 5-6

Եօթէտէն պէրու Թարագճըլարտա պուլընան չուխա վէ գաշմիր մաղազամըզտա Եվրօբանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան «նուվօթէ» իւզէրինէ նէֆիս, զարիֆ վէ տայանըգլը գումաշլար կէթիրէրէք մէյտանը ֆիւրուխթա վազըլյ, րաղպէթը ումումիյէյէ նաիլ օլմագտա իտիք։ Իշթէ պու տէֆա չու մուվաֆֆագըյէթտէն պիթթահրիք, միւսթէրէմ էհալիմիզին արզուլարընա թէվֆիգէն, պիր տէ պէօյիւք հազըր էլպիսէ մաղազասը քիւշատ իլէ, Ֆրանսանըն վէ Ինկիլթէրանըն էն ալէա վէ տայանըգլը գումաշլարընտան պիճէլիպ, մահիր մագաստարլար վասըթասըյլա հէր նէվ վէ պիչիմտէ մօտայա մուվաֆըգ օլարագ քէսթիրիլէրէք «էյի» թէրզիլէրէ տիքթիրիլմէքտէ օլըղը կիպի, կէրէք էերլի վէ կէրէք էճնէպի քէսաֆէթէ էլպիսէ մաղազալարընըն րէգապէթինէ մահալ գալմամագ իւզրէ տէ, զայէթ էհվէն ֆիյաթըլա ֆիւրուխթ էյլէմէքտէյիզ։ Իմտի պուլէատէ պասիթ ու պէյան օլունան խուսուսաթըն սըհհէթինի կէօրիւպ անլամագ իւզրէ սաիր մաղազալարա կիթմէզտէն, նէֆասէթբէրվէրան էհալիմիզին պիր տէֆա մաղազալարըմըզա թէշրիֆ պույուրմալարը րիճա օլունըր։

Հէր նէվի գադըն ճաքէթլէրի պուլընտըղը կիպի, բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Միւզաքիրաթ պէյյէ բէսմինին պիրինճի Թագսիթի միւտտէթի օլան 315 սէնէսի մարտը Թէգարրուպ իթմէքտէ օլտուղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ միւզաքիրաթ սաթանլարըն՝ Պէյյէ Նիզամնամէսինին 14ւնճի մատտէսի մուճիպինճէ, միւտտէթը թէճտիտէի նիզամիյէ օլան իչպու չէհրը չուպաթ իչինտէ պէյյէ բէսմինի իյֆա իլէ միւճէտտէտէն թէզքէրէլէրինի ալմագ իւզրէ Նիզամնամէի մէզքիւրըն 10ընճը մատտէսինին սօն ֆըգրասը աճքեամընճա թէվֆիգէն Տէրսաատէթ միւզաքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկի, վէ բէսմը մէզպուրըն ախզըյլա միւճէտտէտէն թէզքէրէ իթտասընա նէզարէթը մուամիլէյճահա միւպաշէրէթ օլունտըղը ճիհէթիլէ, մէզքիւր մարտ իպթիտասընտան տէկին կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար՝ հագգլարընտա միւճազաթը նիզամիյէնին պիլա իսթիսնա իճրա գըլընաճաղը մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունըր։

8 չուպաթ 314 6—6

ԷՍՀԱՄ, ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

Սէնէվի 100տէ 5

վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.

1899 փետր.ըն 15նճի կիւնիւ ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆիյաթ	Թեվզիաթ 1898տէ	100տէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 99 60	Լ. 5	5 02
Արժանթ. 1891	» 93 75	» 6	6 40
Պուլկար 1892	» 94	» 6	6 38
Սրան. 100տէ 4	» 54 50	» 4	7 33
Մէքսիկա 1893	»100 50	» 6	5 97
Շիմէնտըֆէրլէր			
Բաղլ էլյաֆը			
Սէլ.-Մանասթըր	Ֆ·300	Ֆ· 15	5
Անատօլու	»515	» 25	— —
Իզմիր-Այտըն	Լ. 94	Լ. 5	5 30
Գասապա (եէնի)	Ֆ·372	Ֆ· 20	5 38
Տէր. Բիթիմ	»466	» 25	5
Հիսէ սէնէտլէրի			
Անատ. չըմէն.	Լ. 9 5/8	12 Շիլ.	6 24
Րիօ Թինթօ	» 40 3/4	40 »	— —
Տը Պիրս	» 29 7/8	40 »	6 69
Գօնանգա	» 4 5/16	20 »	23 19
Սիթի Տիփ	» 6 7/16	12 »	9 15
Հրօն Րիֆ	» 15 1/8	48 »	15 85
Ֆերէյրա	» 21 1/4	60 »	12 37
Կլոնգ. էսթ.	» 8	29/6 »	18 43
» Տիր	» 11 1/2	15 »	6 52
Կինսպերկ	» 31 1/16	8 »	10 85
Հէնրի Նուրս	» 9 1/8	25 »	13 58
Հէրիօթ	» 7 1/2	20 »	13 33
Մէյէր Չըլթն.	» 6 3/4	12 »	8 58
Րօպինսօն	» 10 5/8	18 »	8 46
Վիլլաժ Մ. Ր.	» 8 7/8	12 »	6 77
Վ.էմմէր	» 12 3/8	30 »	12 12

Թրանսվալ ալթուն մատէնլէրի հասըլաթընտա, պէհէր մատէնին սէնէվի իթ-րիկի միւտտէթէ, թահվիլաթըն ամորթի իւ-թիլմէսի նազարը տիգգաթա ալընմամըշ տըր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Մ. Ա. Ֆարրանյա միւրաճաաթ էթմէլիտիրլէր։

ՍԱՐԱ ԻԼԷԹԻ

Սարա իլէթի՝ ինսանլարը մուզտարըպ իտէն խասթալըգլարըն պաշլըճալարընտան տըր։ Մէզքիւր իլէթին թէտավիսի ուզուն միւտտէթ միւմքինսիզ աատտ օլընմագտա իքէն, իլմը թըպպըն թէրագգըսը սայէսինտէ չիմտի բէք սուհուլէթլէ թէտավի խոլլմէքտէ տիր։ ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՕ նամ իլաճ՝ Էվրօբանըն էն մէշհուր Թապիպլէրի վասըթասըյլա պիրինճի խասթալար իւզէրինտէ թէճրիւպէ իտիլիպ սարա իլէթինին թէտավիսի իչիւն էն թէէսիրլի պիր տէվա օլտըղը թաստիգ իտիլմիշ օլմաղլա, չիմտի Էվրօբատաքի պիւյիւք պէյքիւ խասթախանէլէրտէ սարալըլարը թէտավի իթմէք իչիւն էքսէրիա ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՕ գուլլանըլմագտա տըր։ Մէզքիւր իլաճ՝ գատընլարա մախսուս օլան ինթիինագը բաճմ (է-Բէբէ) խասթալըղըյլա պիլճիւմլէ սինիր խասթալըգլարընըն թէտավիսի իչիւն էն միւէսսիր պիր վասըթա օլուպ, Թէճէսիրի տախի բէք չապուգ տըր։ Տէրսաատէթ վէ Թաշրա էճզախանէլէրիյլէ ճէզա տէբօլարընտա սաթըլըր։

13—10

ՋԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընա՝ Ջավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէմէթը մախսուսէսիյէ թէֆրիգ օլընան իբէքտէն մամուլ սիկարա քեաղըտընը թավսիյէ իտէրիզ։

Ջավուշօղլու սիկարա քեաղըտընըն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղը րաղպէթը ումումիյէյէ պինաէն, չեօհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատըյլէ պիր չօգ Թագլիտճիլէրի չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհաթէ մուզիրր քեաղըտլարատան վիգայէթ էթմէք, պէօյլէ Թագլիտճիլէրտէն իհթիրազ վէ Թէվագգը իլէ, Ջավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի տէմիրի ալէմէթինի հավի օլանլարընտա, պիւթիւն քեաղըտլարըն իւզէրինտէ միւրէքքէպսիզ վէ տամկա սուրէթինտէ ալէմէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Ջավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլտուղընտան, վէ «Սթանպօլ» ունվանը քեաղըտլարընտա տախի եինէ «Ջավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէմէթ պուլունտուղընտան, պու ալէմէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իտիլմէսինի րիճա իտէրիզ։ 78—71

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ՀԱՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Մասն Ա. Տարերք վաճառականութեան. — Շրջաբերականք. — Առեւտրական հաստատութիւնք. — Վաճառականական գործողութիւնք. — Սակացոյց միջնորդչէքնիրու և Տոկոսի նոր կանոնագիրը (Պաշտօնական). — Վաճառականական ընկերութիւնք և իրենց շրջաբերականները. — Սնանկութիւն. — Հաշուեցոյց, Գնման և Վաճառման հաշիւք, Փոխադրագիր, Մեսաժըրի Մարիթիմի բեռնագիրը, Փոխանակագրի հաշուեցոյց, Ձեռչի ցուցակ. — Փոխանակագիր, Մոտարօրիում, Վիմատիպ և տպագիր փոխանակագրեր հայ. և գաղղ. Ա.ով և Բ.ով, Ձեռագիր փոխանցումներով և երկայնորդով, Բուրքայի պաշտօնական օրինակը, Ջանազան մուրհակք, Գաէտի Լիոնէի Չէքը.— Հաշուրնթացներ.— Ընդարձակ քաղուածք Առեւտրական և Դրոշմի օրէնքէն. — Փոխանակութիւն (գամպիօ). — Առեւտուրի և գամպիօի հաշիւներ, ևլն. ևլն. — Մասն Բ. Տոմարակալութիւն, Պարզ-տոմար, Կրկնատոմար. — Գանձէի բաժին ծագումը և նշանակութիւնը. — Տոմարակալութեան ծագումը — Կրկնատոմարի հնարիչներուն վրայ պատմական ծանօթութիւն. — Կրկնատոմարի հաշւոյ ծագումը և հակակշռութեան գոնակները. — Ձեռատետր մը 204 յօդուածով. — Օրհաշիւ. — Մայր-հաշիւ. — Ընդհ. կշիռ. — Հաշուեկշիռ, ևլն. — Եւրոպական Գլխաւոր Տէրութեանց Դրամները, Կշիռները, Չափերը, Գամպիօի գները և Դրոշմաթղթերը, ևլն. ևլն.։

—

Գ. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Բոլորովին բարեփոխուած եւ կրկնապէս ճոխացած

Յանձնարարուած

Ազգ. Կեդր. Վարչութեան Ուսմն. Խորհրդէն եւ Վաւերացած Կ. Պոլսոյ Առեւտրական Սենեկէն

Ի Ն. ՏԻՐՋԷՆՃԵԱՆԷ

Անհատակ գիրք մը, որ ո՛չ միայն ուսանողաց և վաճառականութեան ասպարէզը Թեւակոխելու պատրաստուող երիտասարդաց, այլ գործի մարդոց իսկ պիտանի և օգտակար է։ Այս Գ. տպագրութիւնը, որ մեծադիր 630 երեսէ բաղկացած ստուար հատոր մ'է, ա՛յնքան նոր և կարեւոր յաւելուածներ ունի, որ նախորդին հետ բնաւ չկրնար բաղդատուիլ։

Գիրքը թէեւ նախորդէն կրկին ընդարձակութեամբ աւելցած է, բայց գինը աւելցած չէ, դարձեալ 23 ղշ. է։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ Ս. ՑԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Նիչէ սէնէլէրտէն պէրու զիյըը ճէնաճընտա պիւլէրճէ ֆուգարա վէ պիչարէկեանը սայէի իհսանվայէի հազրէթը Բատիշահիտէ մուհաֆազա իտուպ պարընտըրան վէ էլհալէթ ուհազինէ պարընտըրմագտա պուլընան Բանկալթիտէ վագը Էրմէնի Գաթօլիք Ս. ՑԱԿՈԲ խասթախանէսինին մէնֆաաթընա օլարագ իմալ իթտիրիլէն Ս. ՑԱԿՈԲ սիկարա քեաղըտլարը 3 նէվ օլուպ, պէհէր ճինսի խալիսէթ, լէթաֆէթ, վէ սէօնիւմէմէզլիկի ճիհէթլէրիյլէ բիւցա իւզէրինտէ պուլընան պիլճիւմլէ պու մագուլէ քեաղըտլարա հէր հալտէ ֆաիգ օլաճագլարը պի իչթիպահ տըր։

Իչպու չէրաիթ իլէ վէ պա խուսուս զայէթ էհվէն ֆիյաթլա հիւրմէթլու էհալիմիզէ թագտիմ գըլընան պու քեաղըտ՝ Թիւթիւնէ մէրագլը օլանլար թարաֆընտան ֆուգարաբէրվէրլիք վէսիլէի խայրիյէսիյլէ քէնտի մէնֆաաթը չախսիյէլէրինի տախի վըգայէ իտէճէքլէրի ճիհէթիլէ, սէգավարի հիւսնի գապուլ օլաճաղը չիւպհէտէն վարեստէ տիր։

Թէճրիւպէ իտինիզ Ս. ՑԱԿՈԲ քեաղըտընը. անըն պիր քէրրէ Թատըն ալան՝ իթթիմալինտէն կէրի տուրամազ։

ԱԼԻ ԻՒԼ ԱԼԷԱ՝ 150չէր եափրագլը 60 ատէտ տէֆթէրի հավի գութու, ֆի 25 ղրշ.

ԱԼԻ ԻՒԼ ԱԼԷԱ՝ 150չէր եափրագլը 10 ատէտ տէֆթէրի հավի գութու, ֆի 5 ղրշ.

ՊԻՐԻՆՃԻ ՆԷՎ՝ 150չէր եափրագլը 90 ատէտ տէֆթէրի հավի գութու, ֆի 12 1/2 ղրշ.

ԻՔԻՆՃԻ ՆԷՎ՝ 100էր եափրագլը 80 ատէտ տէֆթէրի հավի գութու, ֆի 6 1/2 ղրշ։

Իչպու քեաղըտլար՝ Պէչիքթաշտա Մ. Ի. Գասթէլլի վէ չիւրէքքէսը ֆապրիգասընտա իմալ օլունըր։

Ումումի տէբօսը՝ Գալաթատա Գոմիսիօն խանը Թահթընտա 23 նումէրօլը Վրոյր վէ գումբանեասը մաղազասընտա վէ ալէլ ումում Թիւթիւնճի տիւքքեանլարընտա պուլընըր։ 25—17

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Պրուսա հարիր տար իւթ Թաալիմի 1315 սէնէսի տէրսլէրի իչիւն սէնէի մէրգումէ չէհրը մարթընըն 24ւնճի ճումա էրթէսի կիւնիւ քիւշատ օլընաճաղընտան, մէզքիւր տար իւթ Թաալիմէ կիրմէք իսթէյէնլէր՝ չիմտիտէն իսթիտանամէլէրինի Պրուսա հարիր տար իւթ Թաալիմ միւտիրիյէթինէ կէօնտէրմէլէրի, վէ եէվմը մէզքիւրտէ տախի պիզզաթ Պրուսատա հազըր պուլընմալարը, վէ իքինճի սընըֆ Թալէպէսինին տէ եէվմը մէզպուրտէ օրատա իսպաթը վիւճուտ էյլէմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր։

27 քեան. սանի 314

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՒՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 փետր.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	111—18
Օսմ. էսհամը ուչրըլը	23—50
» » գարանտը	23—43
» » » Բ	47—50
» » » Գ	28—
Օթօման 1871	105—
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մըսըր ասլ. մութթահիտէ	108—
Պուլկար իսթիգրազը	93—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—42

Բարիզ 27 փետր.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	102—90
» » 4 1/2 %	104—30
Եէնի Օսմ. էսհամը ուչրըլը	23—70
» » » գարանտը	23—70
Միւթէֆէրրիգէ	
Սէրի Բ.	48—
» Գ.	28—10
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	117—75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	294—
» Պանգասը	69—
Գրէտի Լիօնէ	895—
Սիւվէյիշ ագսիօնը	—
Իթալիա էսհամը	95—80
Բուլօրիթէ Թիւրք	489—
Օսմանիյէ	424—
Տուան Օթօման	503—50
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանեօլ	54—37
Թրանսվալ	57—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—20

Վիէննա 27 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—95
Րումէլի չըմէնտըֆէրի Ֆր.	62—
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	136—

Պէրլին 27 փետր.

Րումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	118—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—35
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. տիւն ագշ. գաբ.	26—
» » » էն եիւքսէք	26—03
» » » էն աշաղը	26—
Պու սապահ [illegible]	25—39
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	93—
» Բ.	47—
» Գ.	30—
Րումէլի չըմէնտ. ագշ. գաբ.	116 75
» » էն եիւքսէք	117—25
» » էն աշաղը	116 75
» » [illegible]	117—
Ագչէ ֆարգը	
Րէբոր	37 1/2
Հէզվալէսի	

ԳԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը Ֆրգ.	94
Սիկորթէ Ա. Օս. Լի.	82
» Բ	56
Թրամվայ	7—30
Ժուխանէ	2 35
Օպլիկասիօն Թրամվայ	502—
Աթէնպանք	4—38
Գրէտի ժէնէրալ	6 20
Սօսիէթէ Օթօման	4 16
Լօրիօն	85
[illegible]	38
Թրանսվալ	53—50
Ըլթիմ Թահվիլաթը	69 50
[illegible]	— —

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. [illegible]	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆիաթը	108—07
Մէթալիգ	096—
Ինկիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանսըզ ալթունը	87—13
Րօլ	90—10
Գրէմից ալթունը	54—04
Գապուր [illegible]	8 55

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—30
Բարիզ 3 այ վատէ	82 95
[illegible]	88

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէտէ միւպայէա օլունաճագ միւխթէլիֆ իւլ ճինս բիրլինճէլէրին միւնագասասընա պաշլանըլտըղընտան, իթմայա Թալիպ օլանլարըն՝ Խազինէի միւշարիւլէյհայա կէլմէլէրի։

11 չուպաթ 314 3—3

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէտէ միւպայէա օլունաճագ 13000 չէքի հաթապըն՝ մահը հալը Րումինին 18ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն՝ Խազինէի միւշարիւլէյհայա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

11 չուպաթ 314 3—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Էվվէլճէ իլան օլունտըղը իւզրէ, Իքինճի, Տէօրտինճի վէ Ալթընճը տաիրէլէր տախիլինտէ Թօբլանան վէ Թանզիֆաթ արապալարըյլա խուսուսի քէլէլէրէ էնտախտէն սիւպրինթիլէրին իգա խըտմէթի իւզրէ, տէվիրը մէզքիւրէնին Թանզիֆաթ խըտմէթինտէ պուլընան մէվճուտաթը մուգավէլէ միւտտէթինին ախրինա գատար իճարէյէ վէրիլմէքտէ պուլընմասը հասէպիյլէ իչ պիր իկի [illegible] օլունտըղընտան, վէ Նիսապընը պուլտըղը հալտէ, իչպու չուպաթըն օն պէչինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ, վէ օն ալթընճը սալը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ Թէէմինաթ աքչէլէրինի վէ նախտ միւթէպէր քէֆիլլէրի իլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

11 չուպաթ 314 2—2

Պօյաճըօղլու պիրատէրլէր վէ չիւրէքքեասընա օլան տէյնը մահքիւմինտէն տօլայը Թիւճճարտան Իլեաս Պէսիմ էֆ.ինին էօհտէի Թասարրուֆընտա պուլընան Գալաթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Քէօբրիւ Պաշը սօգաղընտա 36 նումէրօ իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 47 զըրա 18 բարմագ չէհրիյէ 50 ագչէ իճարէի միւէճճէլէի գուլէի զէմին վէ Թէրպիէն 115 զըրա մահալլինէ քեարկիր օլարագ մէպնի օլուպ արգա ճիհէթինտէ 50 զըրա պաղչէյի վէ Թահթընտա պիր պօտրում վէ պաղչէսինտէ 2 կէօզ աճըր սու գույուսընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղշ. իյճարա միւթէհամմիլ միւսթագիլ իթթիխազ գըլընան պիր պապ չէրպէթխանէ պուլնտան ագտէմ միւզայէտէյէ գօնըլարագ, Օսմանլը լիրասը 100 ղշ. հիսապըյլա 20000 ղշ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ գալմըշ վէ Թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն եանի կէլէճէք մարտը Րումինին 19ընճը ճումա կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունմասը վէ զիքը օլունան եէվմ վէ սաաթտա սօն միւզայէտէսի պիլիճրա գարարը գաթիսի վէրիլէրէք Թալիպի էօհտէսինէ կէչիրիլմէսի մուգարրէր պուլընմըշ օլտըղընտան, վէ օնտան սօնրա հէր նէ զամմ վուգու պուլուր իսէ գապուլ օլունմայաճաղընտան, մէզքիւր չէրպէթխանէյէ 100տէ 5 զամմըյլա Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին միւտտէթը մէրգումէ զարֆընտա պէտէլը միւզայէտէնին էօշրիւնէ միւսավի բէյ ագչէսիյլէ պէրապէր Մահքէմէի Թիճարէթ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ եէվմ վէ վագթը մէզպուրտէ մէզքիւր չէրպէթխանէ բիշքեաշհընտա հազըր պուլընմալարը՝ տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր։

16 չուպաթ 314

Միւթէվէֆֆի բէչտաա. Շէյխ Ահմէտ Չարիֆի էֆ.ինին Րում միլլէթի նիսվանընտան Էլէնի զիմմէթինտէ էվգաֆը Հիւմայուն միւֆէթթիշլիկինտէն իթա պույըրըլան պիր գըթա միւգթէզա իլամը մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալիղը մուխիմէնին թէէմինը իսթիֆայի զըմնընտա մէրհունէ պուլընան Ֆէնէր Գաբուսը տախիլինտէ Ֆէնէր Մէյտանընտա վագը Կիւմիւշ Հալգալը Թապլը օլունըր մուգատտէմա պիր պապ չէրպէթխանէ, էվէլտէ 35 նոմէրօլը իկէն վէ 37 նոմէրօլը չէրպէթխանէ վէ 39 նոմէրօլը գազինօ տէրունլէրինտէ միւսթէգար չէրպէթխանէ կէտիկինին նըսֆ հիսէսի չայիասը պուլունտան ագտէմ միւզայէտէյէ գօնըլարագ լիրայը Օսմանի 100 ղշ.տան 8300 ղշ. պէտէլ իլէ Թալիպի իւզէրինտէ Թէգարրուր իթմիշ օլտըղընտան 100տէ 5 զամմըյլա պուլունտան տահա զիյատէյէ Թալիպ օլանլարըն՝ իչպու Թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Իսամթը Շէրիյէ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր։

15 չուպաթ 314

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն մալիւմ մըգտար [illegible] մէճմուըն՝ մէճիտի 19 ղշ. հիսապըյլա 23317 ղշ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտըղընտան, վէ չէհրը ճարիի Րումինին 13իւնճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլունըր իսէ գապուլ օլունաճաղընտան պինաէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

10 չուպաթ 314 5—4

Էվգաֆը մազպութէտէն Գօնեատա վագը Իպրահիմ պէյ վագֆընտան 15200 ղրշ. պէտէլը սապըգըլը Հիւթթէ Համմամ իլէ Շէյխ Սատրէտտին վագֆընտան 11000 ղրշ. պէտէլը սապըգըլը Իքի Թաշլը տէյիրմէնին՝ 315 սէնէսինէ մախսուսէն միւզայէտէյէ գօնուլտըղը Գօնեա Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վարիտ օլան 23 քեան. սանի 314 Թարիխլի Թէլկըրաֆնամէտէ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլմաղլա, մուսագգաֆաթը մէզքիւրէյէ Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթը Րումինին 22նճի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 Նիսպէթինտէ Թէէմին ագչէսինի միւսթաճիպէն Տէրսաատէթ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ խալէմինէ, վէ մահալլինճէ մէճլիսը վէ Էվգաֆ խալէմլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 չուպաթ 314 3—2

Էյուպ Սուլթանտա Տէֆթէրտար ճիվարընտա Ապտիւլ Վէհապ ճամիի չէրիֆի մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 12258 ղշ., միւնագասա պէտէլի 9000 ղշ.,

Մէվլէվիխանէ Գափուսընտա Քեաթիպ Մուսլիհէտտին ճամիի չէրիֆի մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 8873 ղշ., միւնագասա պէտէլի 6500 ղրուշ,

Համիտիյէ քիւթիւպխանէսի հաֆըզը քիւթիւպլէրինէ մէչրութէ խանէլէրին մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 149461 ղշ., միւնագասա պէտէլի 10500 ղշ.,

Ֆաթիհտէ Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Հաճի Պէչիր Աղա իմարէթի մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 4906 ղշ., միւնագասա պէտէլի 3500 ղշ.,

Իւսկիւտարտա Սէլիմիյէ ճամիի հավլուսընտաքի մէքթէպ իլէ մուալլիմ մէչրութէ խանէսի մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 15424 ղշ., միւնագասա պէտէլի 11800 ղրուշ,

Էյուպ Սուլթան ճամիի չէրիֆի մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէշֆ տէֆթէրի եէքիւնի 20682 ղշ., միւնագասա պէտէլի 16000 ղշ.,

Էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսինճէ Թամիր իթթիրիլէճէք օլան պալէտատէ մուհարրէր 6 գալէմ խայրաթը չէրիֆէնին քէշֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարրէր մէսարիֆը Թամիրիյէլէրի պիլմիւնագասա զիյրլէրինտէ մուհարրէր պէտէլաթ իլէ Թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ պուլընտըղընտան, վէ խայրաթը մէզքիւրէնին պէրմուճիպը նիզամ 10000 ղշ., վէ անտէն տուն օլանլար իչիւն Թարիխը իլան օլան չէհրը ճարիի Րումինին 15նճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա 100տէ 5, վէ 10000 ղշ.տան զիյատէ իսէ՝ քէզալիք միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա 100տէ 3 Թէնզիլիյէ գապուլ օլունաճաղընտան պինաէն՝ Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Մէճլիսը Իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 չուպաթ 314 3—2

Եէնի Գուլէտէ Նալլը Գարուտա սաքին Հիւսնի պէյ իլէ մահալլը մէզքիւրտէ սաքինէ Նէֆիսէ վէ Րէֆիգա հանըմլարըն Թէպաայը Տէվլէթը Ալիյէտէն Իզար հանըմ ալէյհինէ 6 Թէշր. էվվ. 314 Թարիխ վէ 568 ատէտլիյէ Նալլը Գարուտա քեաին 120 նումէրօլը պիր պապ մա պաղչէ իւզէրինէ մէվզու հանէյըն ֆէքքի վէ մէսարիֆը մուհաքէմէնին Թահսիլի հագգընտա Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ մահքէմէսինտէն իսթիհսալ էյլէտիկլէրի պիր գըթա իլամը ղըյապինինին սուրէթը մուսատտագասը՝ մահքիւմըլէյհա Իզար հանըմըն իգամէթկեահը մէճհուլ պուլընտըղը ճիհէթիլէ Ուսուլը Մուհաքէմէի Թիճարէթ Նիզամնամէսինին 20նճի մատտէսինին 4ւնճի ֆըգրասը աճքեամընճա Թէվֆիգէն Թէպլիղ օլընմըշ տատ օլընմագ իւզրէ մահքէմէնին տիվանխանէսինէ Թալիգ օլընտըղը կիպի, էվրագը հավատիս վասըթասըյլա տախի իլան գըլընըր։

13 չուպաթ 314

	Պէտէլը սապըգը ղշ. բր.
Տավուտ Բաշա վագֆընտան Պաղտատըն գարչը եագասընտա վագը պիր պապ Սէյֆ խանը	15666 30
Հազրէթը իմամ Մուսա Քեազըմ բագաուլլահու Թէալահ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի վագֆընտան Քեազըմիյէ տէֆինիյէ րուսումը	13500
Հազրէթը իմամ Մուսա Քեազըմ բագաուլլահու Թէալահ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի վագֆընտան Քերպէլատա չիֆթէ համմամ	12533 12

314 սէնէսի չուպաթը նիհայէթինտէ իհալէլէրի միւնգազիյէ օլաճաղը ճիհէթիլէ, 315 սէնէսի մարտընտան իթիպարէն իյճարա վէրիլէճէք օլան 3 գալէմ մուսագգաֆաթըն վէ րուսումաթըն՝ մէնսուպ օլտուղը Էվգաֆըն էսամիսիյլէ պէտէլը սապըգլարը մըգտարը պալէտատէ կէօսթէրիլմիչ, վէ պունլարըն 1 վէ իյճարալընա կէօրէ 2 վէ 3 սէնէլիքլէրին իյճարը զըմնընտա մէվգիի միւզայէտէյէ վազ օլունտըղը Պաղտատ Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վարիտ օլան 28 քեան. էվվէլ 314 Թարիխլի վէ 55 նումէրօլը չուգգատա պէյան վէ իչար օլունմըշ օլմաղլա, մուսագգաֆաթը մէզքիւրէյէ Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալի Րումինին 24նճի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 Նիսպէթինտէ Թէէմին ագչէսինի միւսթաճիպէն Տէրսաատէթ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ խալէմինէ, վէ մահալլինճէ մէճլիսը վէ Էվգաֆ խալէմլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

15 չուպաթ 314 5—1

ՄԵՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալըգ սէֆէրլէր

Ալաֆր. փետրվարըն 27ինճի բազար էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գալգան Կալէթթինին սիւվար օլտըղը [illegible] վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզօն վէ Պաթումա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆր. մարտըն 2ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալգան Պօյիանօսըն սիւվար օլտըղը [illegible] վաբօրը՝ Ջանագգալէ, Իզմիր, Բատօս, Պէյրութ, Լարնագա, Սուրիյէ իսքէլէլէրի (ագթարմա իլէ Եաֆա) Բօրթ Սաիտ, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլեայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆր. մարտըն 3ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգան Րէգալօնինին սիւվար օլտըղը [illegible] վաբօրը՝ Ջանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Բիրէ, Մարսիլեա Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բառի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտըֆէր գումբանեասըյլա գարարլաշտըրըլան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալընաճագ պիլէթլէրին ֆիյաթը [illegible] վէրճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըն 1ինճի մէվգի 320, վէ 2նճի մէվգըի՝ վաբօր վէ պիրինճի մէվգը չըմէնտըֆէր պիլէքտէ օլարագ 242 Ֆր. վէ իքինճի մէվգի վաբօր վէ չըմէնտըֆէր 230 Ֆր. օլուպ, եիւք վաբօրլարընտա եալընըզ 1ինճի մէվգը վաբօր վէ չըմէնտըֆէր 245 Ֆր. տըր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթա ըըխթըմը իւզէրինտէքի Էսկի Կէօմրիւք տաիրէսինտէ պէօյիւք աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր։

ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ԼԻՄԻԹԸՏ ՇԻՐՔԷԹԻ

1898 յու. իս 1ին 13 թարիխինտէն իթիպարէն մէզքիւր գումբանեանըն վաբօրլարը՝ Իսքէնտէրիյէտէն հէր չարշէնպէ կիւնիւ [illegible] սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ հարէքէթլէ, Բիրէ, Իզմիր վէ Միտիլլի Թարիգիյլէ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէքի կիպի, [illegible] 2ինճի [illegible] կիւնիւ [illegible] սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ [illegible] Գահիրէ վաբօրը [illegible] Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէ [illegible] Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրլարըն վագթը հարէքէթլէրի

ԱԶԻՄԷԹ

	Միւվասալէթ		Հարէքէթ
Իսքէնտէրիյէ			չարշ. [illegible]
Բիրէ	Ճ. [illegible]	7	Ճ. [illegible]
Իզմիր	Ճ. էրթ. »	» 6	Ճ. էր.
Միտիլլի	Ճ. էրթ. աղշ.	6	Ճ. էր.
Տէրսաատէթ	բազար	» 3	

ԱՎՏԷԹ

	Միւվասալէթ		Հարէքէթ
Տէրսաատէթ			սալը աղշ.
Միտիլլի	չարշ. սապահ	8	չարշ. աղշ.
Իզմիր	չարշ. աղշամ	3	չարշ. աղշ.
Բիրէ	բէնճ. [illegible]		բէնճ. »
Իսքէնտէրիյէ	Ճ. էրթ. սապ.	7	

Նօթ. [illegible] գումբանեանըն Սթամֆօրտա [illegible] վէ [illegible] Գափրիքօյտէ Գոմիսիօն խանը [illegible] աճէնթէխանէլէրինէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր. Քէզալիք հէր [illegible] իչիւն Պէյօղլունտա Տօզրու [illegible] Ն. 70տէ Մ. Մ. [illegible] աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր.

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԵՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն° 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ 396 Ն°

([illegible])

Էն չէտիտ ուսուլը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէթ վասըթասըյլա [illegible]

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ [illegible] զարարսըզ վէ Թապիի [illegible]

Աղըզ խասթալըգլարը Թէմամըյլա Թէտավի օլունըր, վէ ուսուլը [illegible] միւքէմմէլ քէրրէթինլէ [illegible]

Չէյլ.—Ամէրիգա [illegible] մէվսիմինտէ, գըշ [illegible] կիւնլէրի [illegible], վէ հէր կիւն [illegible] Պէյօղլունտաքի մահալլը մախսուսուտա խասթա գապուլ օլունըր։